

САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
Кафедра русского языка как иностранного и методики его преподавания

Е Гээр

Эмоциональный диапазон двухзнаковых междометий в лексико-семантическом пространстве русского языка (на фоне китайского языка)

Выпускная квалификационная работа
бакалавра лингвистики

Научный руководитель:

к.ф.н. Панько Л.Н.

Рецензент:

к.ф.н. Токина А.И.

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ

2016

Оглавление

Введение	4
Глава 1 Теоретические основы описания междометий как компонентов лексико - семантической группы русского языка	8
1.1. Дискуссионные вопросы изучения междометий как особой категории слов.....	8
1.2. Вопрос классификация междометий в современной русской и китайской лингвистике.....	13
1.3. Дифференциальные особенности первообразных междометий.....	23
Выводы	36
Глава 2 Двухзнаковые первообразные междометия и их функции в русском языке на фоне китайского	37
2.1. Двухзнаковые междометия как способ отражения внутреннего мира адресата	38
2.1.1. Оценка собственных интеллектуальных возможностей адресата	39
2.1.2. Вербализация собственного физического состояния адресата.....	43
2.2. Двухзнаковые междометия в коммуникативных ситуациях прямого контакта адресата с адресантом	45
2.2.1. Реакция адресата на вербальные и физические действия адресанта	45
2.2.2. Обозначение физических действий адресата	48
2.3. Двухзнаковые междометия как форма оценки контакта адресата с миром природы	50
2.3.1. Выражение оценки явлений природного мира.....	50
2.3.2. Реакция на контакт с животным миром природы	51
2.4. Двухзнаковые междометия как элемент сложного синтаксического целого.....	52
2.4.1. ССЦ с положительной оценкой наблюдаемых явлений и событий.....	53

2.4.2. ССЦ с отрицательной оценкой наблюдаемых явлений и событий.....	55
Выводы.....	59
Заключение.....	62
Список использованной литературы.....	65

ВВЕДЕНИЕ

Междометие, являясь вербальным средством выражения «внутреннего мира» человека, представляет собой языковую универсалию и представлено во всех языках мира, в том числе и в китайском. Можно предположить, что известные эмоции человека (радость, горе, удивление и т.п.), рефлексии на окружающую действительность (испуг, чувство боли и т.д.) и краткие волеизъявления представляют собой универсальное свойство человека и не зависят от этнокультурной и национальной принадлежности.

В то время как вербальная реализация «внутреннего мира» - глубоко национальна, каждый национальный язык обладает собственным набором языковых знаков. При этом, как отмечает другой современный исследователь, «...на статус междометий претендуют очень разнородные группы языковых единиц – эмоциональные и побудительные реплики, звукоподражательные слова, единицы речевого этикета, реактивные реплики диалога, прагматические маркеры и т.д. и т.п.» (Шарнов, www.famous-scientists.ru/list/1354).

Отметим ещё одну немаловажную для изучения междометий проблему – это процесс переименования чувств и эмоций инофона в вербальную систему новых означающих при изучении русского языка как иностранного. На наш взгляд, описание и использование вербальных средств иного языка для обучения выражению личностного состояния (чаще всего – спонтанно-рефлексивного) – задача сложная и требующая дополнительного лингводидактического описания.

Соотношения формы и содержания междометия как языкового этнокультурного и национально-ориентированного знака как единицы учебного узуса, ориентированного на родной язык обучаемых, требует дополнительного исследования. Этим определяется **актуальность** нашего исследования.

Учитывая, что к междометиям относятся разнородные группы языковых единиц, в силу чего одна и та же эмоция может быть выражена различными средствами или одно и то же междометие может быть использовано в разных речевых ситуациях, мы ограничили рамки исследования первородными междометиями, представленными сочетаниями: «С + V»; «V + С»; «V + V»; «С + С» и обозначенными в работе понятием «двухзнаковые междометия». В данном исследовании мы ограничили описываемый корпус представленной последовательностью двух разных фонем. Мы не рассматривали случаи повтора аллофонов одной фонемы (например, а-а, м-м, у-у и т.д.), т.к. это, на наш взгляд, может быть предметом отдельного исследования.

Гипотеза исследования: эмоциональный диапазон двухзнаковых междометий зависит от коммуникативной функции адресата речи. Теоретическая значимость определяется тем, что анализ двухзнаковых междометий с позиций когнитивного подхода позволяет определить различные эмоциональные характеристики адресата в условиях типичных коммуникативных ситуаций. Описание и классификация вербальных средств выражения эмоций корпусом двухзнаковых междометий способствует дальнейшему развитию теории и практики учебной лексикографии.

Цель предпринятого исследования заключается в том, чтобы описать эмоциональный диапазон двухзнаковых междометий русского и китайского языка в соответствующих им коммуникативных ситуациях контактного и дистантного речевого взаимодействия адресата.

Заявленная цель предполагает решение следующих **задач**:

- описания теоретической базы исследования;
- осуществления выборки двухзнаковых междометий из словарей: Морковкин В.В., Луцкая Н.М., Богачева Г.Ф. «Словарь структурных слов русского языка» (М.,1997); Ефремова Т.Ф. «Толковый словарь служебных частей речи русского языка» (М., 2001);
- представления классификации отобранных единиц по критериям коммуникативных отношений и выражаемых эмоций адресата;

- проведения комплексного лингвистического анализа выделенных междометий, учитывающего прагматический компонент фиксируемого в словарях значения, сочетаемость и синтаксическую функцию (в пределах высказывания и ССЦ);

- представления перечня ситуаций, определяющих употребление двухзнаковых междометий.

Объект исследования: двухзнаковые первообразные междометия в русском и китайском языках.

Предметом исследования являются коммуникативные функции ситуативно и контекстуально обусловленных значений русских двухзнаковых междометий с учётом фоновых знаний носителя китайского языка.

Материалом исследования послужили данные специализированных словарей структурных элементов русского языка, выступающие источником отбора; контексты употребления двухзнаковых междометий, представленные на сайте «Национальный корпус русского языка» (<http://www.ruscorpora.ru/>), тексты Интернет-форумов на сайтах русских («Аргументы и факты», «Завтра», «Комсомольская правда», радио «Эхо Москвы»), пьесы А. Вампилова, позволяющие наблюдать эмоциональный диапазон и дискурсивные особенности описываемых междометий.

Научная новизна исследования: впервые предпринимается попытка представить классификацию эмоциональных состояний адресата, выражаемых двухзнаковыми междометиями, в сходных коммуникативных процессах русского и китайского языков с позиций когнитивной и квантитативной лингвистики.

Практическая значимость работы видится в том, что результаты исследования могут быть использованы в практике обучения русскому языку китайских обучаемых, а также в практике учебной лексикографии, при разработке курсов по лексикологии и спецкурсов для иноязычных обучаемых.

Методы и приёмы исследования: метод компонентного и сопоставительного анализа; метод дистрибутивного анализа; приемы сплошной

и целевой выборки материала, приём частотно-статистической характеристики и приём полевого структурирования описываемых единиц.

Структура работы: Работа состоит из Введения, 2-х глав, Заключения, списка использованной литературы, списка словарей и источников. Во Введении обосновывается актуальность, цель и задачи выполненной работы, определяются объект, предмет и материал исследования, обосновываются методы научная новизна и практическая значимость исследования.

В первой главе представлен реферативный обзор значимых для заявленной темы теоретических работ и исследований, выполненных как на русском, так и на китайском языках.

Во второй главе представлен комплексный лингвистический анализ корпуса двухзнаковых междометий.

В Заключении изложены выводы и перспективы выполненной работы.

Список использованных источников включает 27 наименований.

Глава 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ОПИСАНИЯ МЕЖДОМЕТИЙ КАК КОМПОНЕНТОВ ЛЕКСИКО - СЕМАНТИЧЕСКОЙ ГРУППЫ РУССКОГО ЯЗЫКА

1.1. Дискуссионные вопросы изучения междометий как особой категории слов

Междометия, являясь “ живым и богатым пластом чисто субъективных речевых знаков в современном языке ... относятся к сфере эмоционального языка в отличие от языка интеллектуального. Но часто они несут на себе яркий отпечаток влияния интеллектуального языка” [Виноградов, 2001:611-612]. Выступая как средство субъективной оценки явлений и объектов внешнего мира с позиций “мира внутреннего”, междометия широко представлены в обиходной речи, в диалогах и оценочных монологических микротекстах.

Универсальное свойство междометия выступать репрезентантом внутреннего мира человека является интегральной категорией, объединяющей все языки мира, в том числе китайский и русский языки. Междометия присутствуют во всех языках и являются языковым средством отражения эмоциональной реакции говорящего на текущую речевую ситуацию, а также средством эксплицитного или имплицитного выражения намерений говорящего (иллокутива).

При помощи междометий говорящий реализует субъективную прагматику речевого акта, определяет своё место в коммуникации и выражает эмоциональные реакции и волеизъявления.

Прагматические особенности междометий и их коммуникативные характеристики являются основанием для того, чтобы рассматривать их как особый класс слов лексико-семантического языкового пространства.

Междометия, как эмоциональные сигналы внутреннего состояния говорящего, противопоставляются словам как “знакам мысли”, хотя, по

наблюдениям исследователей, междометия могут служить основой для возникновения соответствующих слов как “знаков мысли” (например, *ахать, охать, профукать*) и наоборот, знаменательные части речи способны пополнять разряды междометий (например, *боже мой, здравствуйте, блин*).

В современной лингвистической науке реализуется концепция В.В.Виноградова, в которой “междометия осмыслены как *коллективные знаки* эмоционального выражения душевного состояния. Они отражают в себе эмоциональную жизнь личности, социальной группы или народа (выделено – Е. Г.) (Виноградов, 2001:611-612).

В процессе коммуникации носители языка без труда «расшифровывают» всю палитру чувств и эмоций, стоящих за тем или междометием или их устойчивым сочетанием. Не вызывает у носителей языка полифункциональность междометий, когда одно и то же по форме междометие в различных ситуациях может выражать эмоции, даже противоположные по значению, чего при наличии полисемии в знаменательных словах не бывает. Так, например, междометие *-ох* в зависимости от интонации говорящего способно выразить не только ощущение боли, но и обозначить состояние удовольствия, так как «одно и то же по форме междометие произносится по-разному и включается в разные контексты» (Моргунова, 2002:5-6).

В плане диахронии междометия представляют собой конечный в количественном плане корпус языковых единиц, которые исследователями изучаются с разных позиций. К настоящему времени в русской лингвистике по вопросам междометия сложились две наиболее авторитетные точки зрения.

Первая, положившая начало научной трактовке междометия, связана с именем М. В. Ломоносова, который предположил, что междометиям свойственна общность с наречиями и с местоимениями, так как у всех этих слов есть общая “сократительная функция”. Поскольку «междометие представляет движение духа человеческого кратко» то это даёт возможность сократить сложное предложение «Я удивляюсь, что тебя здесь вижу» до простого возгласа «Ба!» (цит. по: Лингвистический словарь, 1990:290). Это

свойство междометия и его речевая (коммуникативная) функция изучалась А. Х. Востоковым, Ф.И. Буслаевым, А.А. Шахматовым, В.В. Виноградовым и А.И. Германовичем. Сторонники этой точки зрения считали, что:

а) междометия являются словами, а объединяющая их категория представляет собой отдельную часть речи;

б) междометия нельзя отрывать от общей системы языка, т.к. не существует резкого разграничения между словами, выражающими эмоции, и словами, выражающими мысли;

в) междометия необходимо изучать в связи с их функцией в речи и историей их образования.

Другой взгляд на междометия связан с именами таких исследователей русского языка как Н.И. Греч, Д.Н. Кудрявцев, Д.Н. Овсяников-Куликовский, А.М. Пешковский, В.А. Богородицкий и др.

Сторонники этой точки зрения полагали, что:

а) междометия не являются словами и должны быть исключены из состава частей речи;

б) слова-междометия не являются фактом членораздельной речи и актом сознательного речевого творчества;

в) изучение структуры междометий и их синтаксических свойств не является задачей лингвистов, изучающих языковую систему с позиций частей речи.

На наш взгляд, место междометий в системе частей речи наиболее полно представлено В.Н. Ярцевой, обобщившей исследования учёных по данной проблеме и выделивших три основных подхода:

1. Междометия – это выделяемый преимущественно на синтаксической основе класс слов, стоящий вне системы частей речи и разнородный по своему составу (Ф. И. Буслаев, Д. Н. Овсяников-Куликовский, А. М. Пешковский, Д. Н. Ушаков, Г. Пауль).

Отсутствие у междометий денотативных отношений, характерных для всего остального корпуса лексем, связанных с функцией наименования,

позволяло учёным отказывать междометиям не только в праве называться частью речи, но и словами вообще.

2. Междометия входят в систему частей речи, но занимают в ней изолированное место. Ф. Ф. Fortunatov делил все слова на «полные», «частичные» и «междометия». Л. В. Щерба и П. С. Кузнецов противопоставляли междометия группам знаменательных и служебных слов. В частеречных классификациях А. А. Шахматова и В. В. Виноградова, по мнению В.Г. Ярцевой, междометия занимают обособленное положение и нуждаются в дальнейшем изучении. А. А. Шахматов, в частности, отмечал наличие наблюдаемых соответствий между свойствами некоторых междометий, наречий и глаголов, а В. В. Виноградов указывал также и на связи междометий с другими категориями слов.

3. Основопологающим свойством междометий признаётся неизменяемость, что позволяет рассматривать их в одной плоскости не только с союзами и предлогами, но и с наречиями.

Дискуссионность вопросов о включении или не включении междометий в лексико-семантическое языковое пространство обусловлена, на наш взгляд, не только тем, что междометия не обладают грамматическими свойствами, присущими знаменательным частям речи. Но и тем, что они являются номинациями чувств и состояний «непредметного мира» - недоступного стороннему наблюдению внутреннего мира говорящего, отличного от доступного органам восприятия и привычного мира предметов и природных явлений.

Говоря о китайской лингвистической науке, отметим, что в ней в настоящее время также не существует единого взгляда на место междометий в лексико-семантическом пространстве языковой системы. Также, как и в русской лингвистике, одна часть исследователей рассматривает междометия как отдельный класс, обособленный от других частей речи, другая часть - относит междометия к служебным словам, третьи являются сторонниками компромисса и рассматривают междометия как промежуточный класс, располагающийся

между служебными и знаменательными словами и обладающий свойствами обеих групп (Калькова, Юй Чантай, 2014: 116-117).

В данном исследовании мы будем опираться на понимание междометий, представленное в Гр.-80 (Академической Грамматике русского языка) и рассматривать междометия как «...класс неизменяемых слов, служащих для нерасчленённого выражения чувств, ощущений, душевных состояний и других (часто произвольных) эмоционально-волевых реакций на окружающую действительность» (Гр.-80).

Следует подчеркнуть то, что и русские и китайские лингвисты, несмотря на разногласия в частеречной принадлежности междометий, солидарны в том, что этот класс слов характеризуется разноплановостью по происхождению и однотипностью по основной речевой функции - функции выражения эмоционального состояния адресата.

В китайском языке междометия разграничиваются по сферам употребления и преобладающим методом классификации выступает прагматика коммуникативных отношений. Традиционно выделяются:

- 1) междометия для эмоциональной оценки;
- 2) междометия для волеизъявления.

Вместе с тем, по заключению лингвистов, присущая тому или иному междометию семантика изучена пока недостаточно (<http://fan5.ru/fan5-docx/doc-78658.php>).

Осмысливая особенности изученности китайских междометий, сохраняемых в сознании китайских обучаемых как фоновые знания о реакции на ситуации или как сигнале собственных внутренних ощущений, и учитывая сохраняющуюся дискуссионность вопросов о статусе междометий, представляется важным более подробно остановиться на сложившихся подходах к классификации междометий в русской и китайской лингвистике.

1.2. Вопрос классификации междометий в современной русской и китайской лингвистике

Сложившаяся в лингвистической науке классификация русских междометий представлена тремя основными критериями их систематизации, изложенными в Лингвистическом энциклопедическом словаре (ЛЭС, 1990).

Первый критерий: «Междометия – это разнородный по составу синтаксический класс, стоящий вне деления слов по частям речи. В отечественном языкознании этой точки зрения придерживались: Ф. И. Буслаев, А. М. Пешковский, Д. Н. Ушаков, в зарубежной науке к ней склоняется Г. Пауль. Крайнее проявление эта точка зрения получила у Л. С. Аксакова, который считал, что междометие – это не только не часть речи, но и не слово вообще»;

Второй критерий: «Междометия входят в систему частей речи, но состоят в ней изолированно. Так Фортунатов делил все слова на «полные», «частичные», и междометия. П. С. Кузнецов отделял междометия от слов знаменательных и служебных»;

Третий критерий: «Междометия входят в круг частей речи, а внутри последнего в разряд «частиц речи», наряду с предлогами и союзами (ЛЭС, 1990 : 290).

В современной китаистике существует четыре основных точки зрения на междометие: а) это служебные слова; б) это знаменательные слова; в) это полнозначные слова; г) это особый разряд слов, отличный от знаменательных и служебных (Тань Ао Шуан, 1983 : 223-224).

При всём разнообразии точек зрения на природу междометий как облигаторно представленных компонентов языка в качестве ведущего принципа их классификации выступает семантика значения конкретного междометия в конкретной речевой ситуации.

Согласно В. В. Виноградову, по семантическим функциям междометия можно разделить на четыре основных класса:

- эмоциональные междометия (междометия эмоций и эмоциональных оценок);

- побудительные, или императивные (междометия волеизъявления);
- приветствия, пожелания, благодарности, извинения (междометия этикета);
- звукоподражательные междометия (междометия экспрессивно-образительного отображения различных звуков).

В свою очередь, в каждой из выделенных групп можно выделить подгруппы, в которые семантически однородные местоимения объединяются по целому ряду дополнительных критериев и свойств. (Отметим, что при реферировании важных для нашего исследования положений двухзнаковые междометия мы выделяем жирным шрифтом).

В четырёх выделенных по семантическому признаку группах определены следующие подгруппы.

Для междометий, обслуживающих сферу эмоций это:

1. семантически специализированные или однозначные: *ай-ай-ай*, *боже сохрани*, *вот тебе на*, **гм**, *еще чего*, *как бы не так*, *как же*, *однако*, *ой-ли*, **ох**, *подумаешь*, *тьфу*, **фи**, **фу**, *щас (сейчас)*, *эва*, **эк**, *эка*, *эхма* и др.;

2. семантически неспециализированные или неоднозначные, диффузные: *а*, *ага*, *ай*, *ах*, *ахти*, *батюшки*, *боже мой*, *вот это да*, *господи*, *ишь*, *их*, *матушки*, *ну*, *о*, *ого*, *ой*, *с ума сойти*, *ужас*, *черт возьми*, *черт побери*.

При описании однозначных междометий отмечается, что в большинстве случаев они выражают отрицательные эмоции. Например,

«**Ай!** **Ай!** **Ай!** — отчаянно закричал один, повалившись на лавку в ужасе» (Н. Гоголь);

«**Гм!** — промычал я, чувствуя опять на своем лице распускающуюся глупо самодовольную улыбку» (Л. Толстой); «А студенты выучат тебя только трубку курить, да, пожалуй, — **боже сохрани** — вино пить» (И. Гончаров);

«**Фу!** Как вам не стыдно! — сказал он укоризненно и краснея. — Разве можно такие вещи делать?» (А. Куприн);

(примеры из работы: Смирнов, 2009:565-566)

В отличие от однозначных междометий семантически диффузные (неспециализированные) междометия могут встречаться в самых разнородных по эмоциональной окрашенности контекстах, и это выражается с помощью средств общения различных уровней — как языковых (интонация, тембр, ритм и т. д.), так и внеязыковых (жест, мимика). Например,

«Ты видишь и знаешь... когда я не вижу тебя – **схожу с ума** от тревоги» (А. Н. Толстой);

«**Сойду с ума** от радости» (А. Островский);

«**Фу**,- прошептал он,- **с ума сойдёшь**» (М. Булгаков).

(примеры из <http://phraseologiya.academic.ru>)

В корпусе императивных междометий, обслуживающих сферу волеизъявления выделены:

1. междометия, выражающие *зов, оклик, обращение, побуждение, запрет*: **ау, эй, алло, караул, тш, чш**, (синонимы, тихо) **тсс, чу**, айда, брысь, марш, тпрру, цыц, шабаш и др.

Чаще всего эти междометия используются как команды и призывы, обращённые к людям или животным. Например,

«**Эй**, борода! А как проехать отсюда к Плюшкину?» (Н. Гоголь);

«**Чу** — дальний выстрел! Прожужжала шальная пуля (М. Лермонтов);

«**Да** уж я и сам понимаю теперь, что эгоист! Нет, **шабаш!** исправлюсь и буду добрее! (Ф. Достоевский);

«**Цыц**, Розка, — говорила тогда Марья Петровна, обращаясь к собачке, которая принималась неистово лаять, — **цыц!**» (Д. Григорович);

(примеры из работы: Смирнов, 2009:565-566);

2. междометия заимствованные из других языков и принадлежащие профессиональной речи военных, охотников, строителей, дрессировщиков: *караул, полундра, фу, фас, анкор, аппорт, пиль, тубо, майна, вира и др.*

Они используются в стилистически маркированных императивных конструкциях. Например,

«Двое матросов верёвкой оттаскивали кирпичные глыбы и орали: «**Полундра!**», показывая на качающийся якорь» (В. Конецкий);

«Майна, вира, вира помалу, стоп!.. — звонко раздавались в утреннем чистом воздухе командные слова» (А. Куприн).

(примеры из работы: Смирнов, 2009:565-566);

3. волеизъявительные междометия функционально близкие к обращениям и используемых для призыва животных: *кис-кис, цып-цып, тю-тю-тю и др.*, а также при общении с детьми: *агу, агушеньки, бай-бай* и др. Например,

«**Цып-цып! Ти-ти-ти! Гуль-гуль-гуль!** — ласковым голосом приглашала девушка птиц к завтраку (И. Гончаров).

(последний пример из: (Современный русский язык, 1964: 242).

4. междометия, регулярно используемые в сфере этикета: *здравствуй(те), до свидания, спокойной ночи, извини(те), прости(те), всего хорошего, здорово (просторечное), привет, пока (разговорное)*, однако используемые в своём вторичном значении. Например,

Она при всех ругала его, а он — **нате, здравствуйте**, — явится! (здесь «нате, здравствуйте» - выражение эмоции неодобрения и недовольства происходящим); (Н. Ляшко);

«Признаюсь, не люблю я также винтовок черкесских ... — приклад маленький, того и гляди нос обожжёт... Зато уж шашки у них — просто **моё почтение!** («*моё почтение*» выражает удовольствие, удивление). (М. Лермонтов);

(примеры из работы: Смирнов, 2009: 565-566);

5. имитирующие различные по происхождению звукоподражания звуки, в зависимости от того, что они воспроизводят, разделены на следующие группы:

а) звуки, произносимые людьми: *агу, угу, гм, э-э-э, м-м-м, уа-а-а-а, м-да, кхе, апчхи* и др.;

б) звуки животных, птиц: *гав-гав, мяу-мяу, ко-ко-ко, ку-ку, кукареку*;

в) звуки явлений природы: *кап-кап, буль-буль* и др.;

г) звуки, издаваемые предметами: тик-тик-тик, тик-так, вжик, тум-тут, дрринь, ту-ту и др.;

д) звуки, образующиеся при действиях человека: бу-бу-бу, шарк-шарк, бла-бла-бла и др.

Приведём примеры:

«Слушайте, обыкновенно я принесу им чай в кабинет, и они там **бу-бу-бу**» (А. Толстой);

«**Дрринь**... звенит и брызжет осколками стекло» (Ф. Гладков);

«А дешёвые часы на стенке: **тик-тик-тик**... (А. Чехов);

«В тишине утра над ним колебались знакомые, привычные уху звуки-работал бондарь: **тум-тум-тум** (М. Горький)

(примеры приведены из: «Современный русский язык» 1964:244);

«Стемнело. Страшно, холодно в лесу. И где-то не так далеко завывают волки: «У-у-у!» (Л. Чарская);

«Паровоз заполошно взревел, сначала протяжно, потом короткими гудками: У-у-у! У! У! У! (Б. Акунин)

(последние два примера из: Середа, 2005: 86).

Можно сказать, что вопрос о принадлежности звукоподражаний к словам остаётся дискуссионным. «Не считаем мы также словами звукоподражания вроде: колокольчик динь-динь-динь; Мужчина, что петух: кири-куку! мах-мах крылом и прочь (Пушкин). Здесь нет членения на звуки и значение, свойственные слову, так как здесь все значение в звуках» - писал А.М. Пешковский (Пешковский, 1938: 174).

Вместе с тем, тот факт, что звукоподражания функционируют в речи как «коллективно осмысленные знаки» и одинаково понимаются всеми носителями данного языка является весомым аргументом того, что звукоподражания обладают лексическим значением, мотивированным устойчивой спецификой их звукового облика («все значение в звуках») (Шанский, Тихонов, 1987: 253).

Отметим, что эта особенность звукоподражаний используется преподавателями в практике обучения РКИ как наглядный пример, что люди по-

разному «слышат» внешний мир и подтверждения, что члены одного языкового коллектива даже вне контекста одинаково понимают значение звукоподражаний, которые наряду с другими словами фиксируются национальными толковыми словарями.

Подчеркнём, произведённая нами выборка двухзнаковых междометий свидетельствует, что в данную семантико-тематическую группу звукоподражательных междометий входят только междометия, которые соотносятся со звуками, произносимыми человеком и животным: *ха-ха* (звук слышимого смеха), *мэ, бэ, му* (звуки козы, овцы, коровы).

Наиболее обобщённая классификация междометий по семантическим функциям представлена в «Русской Грамматике-80», выделяющей три группы междометий:

- 1) междометия для выражения эмоций и эмоциональных оценок;
- 2) междометия для выражения волеизъявления адресата;
- 3) междометия для выражения этикета (приветствия, пожелания, благодарности, извинения).

Междометия, обслуживающие сферу эмоций, в свою очередь делятся на подгруппы по присущим им в контексте речевых ситуаций семантическим функциям:

- а) специализированные междометия (предназначенные для конкретной ситуации общения, «однозначные»),
- б) междометия (неоднозначные, диффузные).

Среди междометий, обслуживающих специализированную сферу *волеизъявления* (обращённые к людям или животным команды и призывы), многочисленны заимствования из других языков или обладающих стилистическими ограничениями. Например, *фу, фас, алле, анкор, аппорт, арьер, даун, иси, куш, пиль, тубо, шерш, майна, вира, полундра* и т.п.

Помимо этих узкоспециальных и малоупотребительных слов к данной семантической сфере относятся междометия, призывающие на помощь (*караул*), побуждающие к отклику (*ау, алло, эй*) требующие тишины, внимания,

согласия (тш, тсс, ш-ш, чу, чур), побуждающие к осуществлению или прекращению каких-либо действий (айда, ату, брось, брысь, взяли, валяй, ну же, кыш, марш, **на, но**, пади, тпру, улю-лю, усь, цыц, шабаш).

Таким образом, очевидно, что классификация междометий по семантическим функциям не совпадает с их делением как по способам образования, так и по количественному составу звуко-буквенных компонентов, которому в данном лексическом корпусе отводится немаловажная роль.

Анализ работ по проблемам описания китайских междометий приводит к мысли, что при классификации китайских междометий лингвистическая мысль исследователей во многом опиралась на классификацию междометий по семантическим функциям, выполненную для русских междометий В. В. Виноградовым.

Что касается классификаций китайских междометий в современной китайской лингвистике, то китайские исследования, как и русские, представлены разными точками зрения и отсутствием единого подхода к определению сущности междометия.

Наиболее значимой, на наш взгляд, является концепция китайского учёного Сюй Фэнцзя, который придерживается классификации междометий, представленных в «Русской Грамматике-80», дополняя её перечнем присущих каждой семантической группе подгрупп, обусловленных, на наш взгляд, национальной спецификой коммуникативных отношений.

Им выделены следующие семантико-тематические группы и их подгруппы.

I. Междометия для выражения эмоций и эмоциональных оценок :

1) *чувство восхищения*: 啊(a) , 呵(хэ), 哦(о)喝(хэ) , 嘿(хэй) , 哟(ю) , 啧(цэ) , 哇(ва);

2) *чувство радости*: 啊(a) , 呵(хэ) , 嘿(хэй) , 哎(ай)哦(о) , 哈(ха);

3) *чувство удивления*: 啊(а) , 呵(хэ) , 哦(о) , 咦(и) , 哈(ха) , 噢(о) , 嗨(хай) , 吓(хэ) , 嘿(хэ) , 哟(ю) , 呀(я) , 哎呀(ай я) , 喂呀(вэй я) , 哎呦(ай ю) , 唔(ву) , 唔唷(ву ю) , 哇(ва);

4) *чувство досады*: 哼(хэн) , 呸(пэй) , 啊(а) , 呵(хэ) , 咄(до) , 哎(ай) , 噯(ай);

5) *чувство испуга, страха*: 啊(а) , 呵(хэ) , 吓(хэ) , 噢(о) , 哟(ю)

6) *чувство боли*: 啊(а) , 呵(хэ) , 哟(ю) , 哦(о) , 哎(ай) , 噯(ай)咳(хай)哎呀(ай я) , 哎呦(ай ю);

7) *средство выражения иронии*: 哼(хэн) , 呸(пэй) , 吓(хэ) , 喝(хэ) , 咦(и) 啐(цуй) , 嘿(хэй) , 啊(а) , 呵(хэ);

8) *средство выражения порицания, несогласия*: 啊(а) , 呵(хэ) , 哎(ай) , 噯(ай) , 嘿(хэй) , 唉(ай) , 嗨(хай) , 哎呦(ай ю) , 噯呦(ай ю) , 哎呀(ай я) , 哦呀(о я);

9) *средство выражения понимания*: 哦(о) , 啊(а) , 呵(хэ) , 呕(оу) , 噢(о) , 呃(э) , 唔(ву) , 哈(ха) , 喔(о) , 啊呀(а);

10) *средство выражения сомнения*: 啊(а) , 呵(хэ) , 唔(ву) , 嗯(энь) , 哎(ай) , 喔(о);

11) *средство выражения сожаления*: 啊(а) , 呵(хэ) , 哎(ай) , 唉(ай) , 嗨(хэй) , 噯(ай) , 哎呀(ай я).

Выполненная систематизация китайских междометий с учётом принципа семантики свидетельствует о том, что в китайском языке междометия, призванные *выражать чувства*, и междометия, служащие *средством выражения оценки*, достаточно чётко дифференцированы и требуют соответствующего контекстуального окружения. Как отмечает исследователь В.Синьсинь, «... практически все китайские междометия несут в себе определённый смысл, поэтому значение междометия, как правило, связано с контекстуальной семантикой». Например, 啊 ! 这是怎么回事 ? (a! Zhe shi zen

me hui shi?) – «А! Что это такое?» (вопрос-удивление, не имеющий точного эквивалента в русском языке) (Ван Синьсинь, <http://cyberleninka.ru/article>).

Следующей большой семантико-тематической группой являются междометия, основная функция которых – коммуникативно-прагматическая или группа «волеизъявления» адресата, включающая три подгруппы.

II. Волеизъявление

1) *средство привлечения внимания* для того, чтобы вступить в разговор, спросить о чём-л, предложить что-либо: 喂(вэй) , 哎(ай) , 啊(а) , 呵(хэ) , 嗨(хэй) , 喂(ай) , 呃(э) , 咳(хай) , 嘿(хэй);

2) *средство выражения затруднения* и *ли нерешительности* при формулировании чего-либо: 哎(ай) , 嗯(энь) , 唉(ай) , 喂(ай) , 唔(ву) , 噢(о) , 呕(оу) , 哦(о) , 啊(а) , 呵(хэ) , 呃(э) , 喳(чжа);

3) *средство выражения* (вполголоса) *призыва к тишине*: 嘘(сюй) , 唸(чи)

Следует отметить, что в силу фонетических и грамматических особенностей китайского языка к междометиям, в отличие от принятой классификации русского языка, не относятся формы этикета (*приветствия, пожелания, благодарности, извинения*: 您好, 再见, 谢谢 (您, 你) , 对不起).

В китайской лингвистике они рассматриваются как словосочетания и характеризуются иными, чем междометия, свойствами и поэтому к междометиям не относятся.

Для китайских междометий, как и для русских, характерно явление омонимии, когда одно и то же по форме междометие служит для выражения различных интенций. Например, 啊(а) может в зависимости от интонационного оформления служить средством выражения *вопроса, удивления, недоумения, понимания, согласия*: использоваться в китайском языке как для выражения вопроса, так и для выражения удивления, недоумения:

啊 , 你说什么 ? (a, ni shuo shen me?) - «А? Ты о чем?» (вопрос-удивление);

啊 , 原来是这样 ! (a, yuan lai shi zhe yang!) – «А, вот оно что!» (понимание);

啊 , 就这么办呢 ! (a, jiu zhe me ban ne!) – «А, так и будет» (согласие).

(Примеры приведены из: Ван Синьсинь, <http://cyberleninka.ru/article>).

Ещё одним важным принципом классификации китайских междометий является учёт структурных характеристик междометий. Опора на принципы структурного анализа, на наш взгляд, органично дополняют классификацию по семантическим характеристикам. По структурному критерию выделены:

1. междометия *односложной структуры*, например, 啊 - (a), 咦 - (yi), 嘿 - (hei), 嗨 - (hai);

2. междометия *двухсложной структуры*, например, 嘻嘻 - (xi xi), 哈哈 (ha ha), 哎呦 -(ai you);

3. междометия *многосложной структуры*: 哎呀呀 - (ai ya ya), 偶吼吼 -(ou hou hou) (Ван Синьсинь, <http://cyberleninka.ru/article>).

Современные исследователи Калькова О. В. и Юй Чантай, опираясь на проведённый анализ китайских междометий, извлечённых из Китайско-русского и Современного китайского словарей, видят возможность классификации китайских междометий в форме «эмотивных полей по знаку оценки», предлагая деление междометий «... так же как и эмоций, которые они выражают, на положительные, отрицательные и нейтральные» (Калькова, Юй Чантай, 2014 :118). Вместе с тем авторы отмечают, что при классификации они столкнулись с тем, что эмоциональные реакции в русском и китайском языке могут не совпадать, что усложняет «...подбор релевантного перевода некоторых междометий на русский язык» (там же, 119).

Обобщая вышеизложенные взгляды учёных на проблему классификации междометий, подчеркнём важные для нашего исследования положения.

Во-первых, очевидно, что семантический критерий, выступающий основным критерием современных классификаций междометий, сталкивается с явлением языковой омонимии, когда разные эмоциональные состояния могу

быть выражены одинаковыми по форме и структуре междометиями, конкретное речевое значение которых определяется интонацией, ситуацией и вербальным контекстом.

Во-вторых, объединение междометий по прагматическому критерию позволяет выделить междометия для выражения положительных, отрицательных и нейтральных отношений адресата к происходящим событиям или явлениям, но не всегда позволяет классифицировать средства самовыражения и самооценки адресата.

В-третьих, нам представляется перспективным выделение китайскими исследователями структурных характеристик междометий. Этот подход мы используем в своём исследовании в качестве ведущего качественного приёма, предлагая классификацию междометий «от формы – к содержанию».

Кроме этого, немаловажным при классификации междометий является критерий деления всех междометий на «первообразные» и «непервообразные». Остановимся на этом разграничении более подробно.

1.3. Дифференциальные особенности первообразных междометий

Деление междометий на первообразные и непервообразные связано с синхронией и диахронией языковых процессов. Так к первообразным относятся междометия, которые как бы «застыли» во времени и не имеют выраженных связей ни с одной из знаменательных частей речи, в то время как непервообразные междометия образуются из полнозначных слов знаменательных частей речи.

К первообразным в русском языке относят следующие междометия: а, ага, **ай**, **ау**, **ах**, **ба**, бац, бум, брр, брысь, гей, ей-ей, **их**, **на**, **но**, **ну**, о, ого, **ой**, **ах**, тпру, **тю**, тьфу, увы, улю - лю, **уф**, **фи**, фрр, **фу**, **ха**, **хи**, **хо**, цыц, **эй**, эхм, **эх** (напомним, что жирным шрифтом нами выделяются интересующие нас двухзнаковые междометия).

Непервообразные междометия представляют собой группы слов, соотносящиеся со словами или формами определённых знаменательных частей

речи. Например, *помилуйте, Господи, батюшки, пожалуйста, скажите на милость, трах, чмок, хлоп, хрусть* и т.п. Рассматривая отношения между первичными и производными междометиями исследователи отмечали, что у производных междометий существует «грамматические объёдки своих синтаксических имуществ» (цит. по: русский язык, 2001: 616), которые позволяют адресанту соотнести получаемое от адресата междометие с его лексическим аналогом в форме определённой части речи.

В то время как первообразные междометия чаще всего могут соотноситься только с паралингвистическими действиями адресата: жестом, мимикой, интонацией. Например, междометие «на» может сопровождаться в речи жестом передачи чего-либо другому лицу; междометие «фу» - мимикой и интонацией; междометие «уф» - жестом и интонацией. На письме паралингвистические действия будут находить своё отражение в соответствующем контексте или ремарке.

Например, высказывание «**На** сахар!» - эквивалентно устойчивой ситуации, имплицитно представленной группой взаимообусловленных и взаимосвязанных предложений (или ССЦ - сложным синтаксическим целым): «Я взял ... и передаю его тебе. Бери \ возьми, пожалуйста».

За непервообразными междометиями, в отличие от первообразных, закреплены устойчивые речевые ситуации, характеризующиеся определённой семантикой. Например, выражение «*батюшки-светы*» может быть использовано говорящим для выражения только сильных и, как правило, неожиданных чувств, таких как удивление, *радость, испуг* в отношении к наблюдаемым во внешнем мире явлениям или поступкам другого лица. А устойчивое сочетание «*скажите на милость*» используется носителями русского языка как для выражения удивления, так и недоверия (ФСРЯ : 248; БМС, 1998 : 378).

По мнению исследователей, эмоционально-оценочная сфера междометий расширяется за счёт того, что непервообразные междометия активно пополняются за счёт заимствованных слов (например, *алло, айда*), оценочно-

характеризующих существительных (например, *горе, беда, смерть, страх, ужас, крышка, табак, труба, каюк, дудки, пропасть, дьявольщина*), глагольных форм со значением побудительности (*погоди, постой, давай, вали*), а также устойчивых сочетаний типа *вот так клюква, вот так номер* и т.п. (Середа, 2005 :103, 105, 123). Представляя собой открытую рече-языковую систему, непервообразные междометия образуют особую сеть транспозитивных связей с производящими, которая, на наш взгляд, может стать объектом самостоятельного исследования.

Первообразные междометия, представленные говорящему в относительно устойчивой звуковой форме, как правило, характеризуются достаточно сильной бинарной связью между звуковой формой и значением передаваемых чувств или эмоций. По экспериментальным данным Е. Б. Трофимовой и М.В. Нагайцевой «основной особенностью первичных междометий как средства выражения эмоций является их произвольность, они отвечают важнейшему принципу фоносемантики — принципу мотивированности языкового знака». Путём лингвистического эксперимента авторами установлено, что первообразные междометия дифференцированы по 20 группам эмоциональных состояний. Это следующие группы:

1) радость, одобрение, восхищение, восторг: *ах, ай, у, а, га, го, ну, ге, о-го-го, ура;*

2) удивление, изумление, неожиданность: *тю, гм, тэ-тэ, ай, у, о, э, ба, га, ну, ага, ого, ге, эге, э-ге-ге, о-го-го;*

3) побуждение к действию, ответу: *ату, но, айда, ну, гоп, бис;*

4) отчаяние, печаль, горе: *ох, э-хе-хе, а, э;*

5) усталость, утомление или облегчение, успокоение: *ух, уф, фа, фу;*

6) требование прекратить действие, призыв к тишине: *ша, чш-ш, цыц, цыть, баста, но;*

7) обращение к детям, животным: *усь, чух, чух-чух, брысь, го, но, гей, ки*;

8) ужас, страх, испуг, боль: *ах, ай, у, о, а*;

9) подтверждение, согласие, одобрение: *ай, ей-ей*;

10) упрёк, порицание, осуждение: *у, о*;

11) торжество, злорадство, ирония, насмешка: *о, а, ну*;

12) неприязнь, презрение, отвращение, пренебрежение: *брр, фа, фу, фи, у, ну* ;

13) несогласие, неприятие, недоверие, возражение: *зм, ха, э, и*;

14) отклик на обращение, переспрос не расслышанного: *а, ась, алло*;

15) предостережение, предупреждение, угроза: *ей, эй, у, но, о-го-го*;

16) досада, разочарование, сожаление, грусть: *ох, тью, э, э-хе-хе, ай* ;

17) оклик, обращение к кому-либо: *эй, гой, гей, эгей*;

18) негодование, возмущение: *о, а*;

19) сомнение, нерешительность: *зм, э*;

20) догадка, узнавание давно невиденного: *а, ага*

(Трофимова, Нагайцева, <http://www.referati.in.ua/yazikovoe-bitie-cheloveka-etnosa-kognitivnij-i-psiholingvist.html?page=25>).

Таким образом, по результатам исследования представлено 58 иллокутивных актов (речевых действий) адресата, оформленных первообразными междометиями.

Следует отметить, что достаточно большое количество первообразных междометий (например, *ах, ох, ух, ай, ой*) в современном русском языке сближаются со значением глагольного действия или наименования явления, что подтверждается как системой словопроизводства (например, **ох**- охать- охнуть; **ах**- ахать- ахнуть; **ой** – ойка́ть - ойка́нуть; **а**- ака́ть- ака́нуть; **хи** – хихика́ть – хихо́ньки; **ха** - хаханьки) так и речевыми употреблениями. Например,

«...Люд **айкнул**. Глеб Иванович обомлел» (И. Евдокимов, «Колокола»);

«Подшли мы к ним, Федин как **айкнет**» (Ляшко, «Доменная печь»)

(цитаты заимствованы из: Середа, 2005)

«Я не буду **охать** и **ахать** о том, что изменили закон о прокуратуре»

(<https://www.facebook.com/sergeygaiday/posts/10209046425658705>)

«...У нас с тобой отношения или хихо́ньки да хахо́ньки?»
(<http://www.anekdot.ru/id/752561/>)

«...С минуту голова Марго продолжала идти кругом. Она вдруг поняла, что **хихикает** как безумная, и постаралась взять себя в руки» (<https://wikivox.ru>)

Кроме ярко выраженных структурных (квантитативных) характеристик первообразные междометия обладают целым рядом фонетических словообразовательных и синтаксических особенностей, присущих именно данному корпусу языковых единиц. Кратко остановимся на этих характеристиках.

а) Фонетические особенности русских первообразных междометий

Наиболее характерной чертой первообразных междометий, отличающей их от других частей речи, является то, что в междометиях представлены необычные для русского языка звуко сочетания (например, *брр, дзинь-дзинь, тпру, уа-уа, фррк*), а также нехарактерные для русской фонетической системы звуки, например, фрикативный *г* (*а/γ/а, о/γ/о*), губно-губной *р* (*тпру*), особый носовой гласный, произносимый с закрытым ртом (*угу*) (Гвоздев, 1973, с. 425).

По мнению В. В. Виноградова, эмоциональная окраска и степень смысловой вариативности первообразных междометий могут быть объяснены

фонетическими характеристиками формирующих их звуков. Так, например, наблюдения свидетельствуют, что междометия с гласными верхнего подъёма [y], [и] (у, ух, их и др.) в меньшей степени перегружены значениями, чем междометия с гласными /о/ и /а/ (о, а, ох, а х и др.), а у междометий, оканчивающихся на /j/ (ай, ой, эй), круг значений однообразнее и теснее, нежели у слов, оканчивающихся на /х/ (ах, ох, эх) (Виноградов, 1986, с. 618).

Эти наблюдения подтверждаются и экспериментальных исследованиях, выполненных при помощи современной высокочувствительной аппаратуры. «Большинство низкочастотных звуков (*ф, х, ш, ы, у, ю*) в междометиях обладают достаточно высокой информативностью, они отвечают за передачу эмоций с отрицательным зарядом: *у* (страх, испуг, неприязнь, угроза), *уф, ух* (усталость, утомление, изнеможение), *тю* (недоумение, разочарование), *цыц* (окрик, выражающий запрет), *дудки* (отрицание, отказ от чего-либо), *ха* (несогласие, неприятие чего-нибудь (с оттенком отрицания, издевки), *ш а* (требование прекратить что-либо), *фу, фи* (презрение, отвращение, неодобрение)» (<http://www.referati.in.ua/yazikovoe-bitie-cheloveka-i-etnosa-kognitivnij-i-psiholingvist.html?page=25>).

б) Словообразовательные особенности русских первообразных междометий

Первообразным междометиям свойственно явление *транспозиции* – перехода в одну из знаменательных частей речи (в то время как непервообразные междометия образуются за счёт процесса *интеръективации* – перехода полнозначных слов в разряд местоимений). Междометия выступают как производящие слова, а вновь образованные слова являются производными.

В просторечии, в обращённой к детям речи, а также в языке народной поэзии встречаются образования, осложненные суффиксами: *агу* — *агушки* и *агунюшки*; (*бай-*) *бай* — *баюшки*, (*баюшки-*) *баю* — *баюнюшки*; *о-хо-хо* — *охохонюшки*; (*бай-*) *бай* — *баиньки*; *о-хо-хо* — *охохошеньки* (Русская грамматика, 1980, I, с. 413). Например,

«Спи, младенец мой прекрасный,

Баюшки-баю.

Тихо смотрит месяц ясный

В колыбель твою...»

(М.Ю. Лермонтов, <http://www.stihi-rus.ru/deti/pesni.htm>)

В лингвистических работах описана способность первообразных междометий присоединять флексию множественного числа повелительной формы глагола *-те* и приглагольные частицы *-ка*, *-тка*: *нате*, *нуте*, *цыцьте*, *брысьте*, *айдате*, *на-ка*, *ну-ка*, *нате-ка*, *на-тка*, *ну-тка*. Надо сказать, что это закономерность распространяется также и на непервообразные междометия. *полноте*, *бросьте*, *валяйте* (Шахматов, 1941а, с. 507, Германович, 1966, с. 76, Середа, 2005, с. 15).

Мы не будем детально останавливаться на словообразовательной специфике глагольных междометий типа *бац*, *звяк*, *прыг*, *скок*, которые разными авторами понимаются по-разному: либо как междометия, полученные образования путём *интеръективации*, либо как «особые звуковые жесты» (Русская грамматика, 1980, I, с. 736).

Отметим, что в своей работе мы разделяем точку зрения исследователей, которые считают, что их следует рассматривать как слова, которые «существенно обогащают словообразовательную базу глагола: *шушукать* (ср. производные от него: *шушукаться*, *шушуканье*, *зашушукать*, *пошушука-ть*, *прошушукать*, *пошушукаться*, *прошушукаться*) ; *тявкать* (ср.: *затявкать*, *потявкать*, *протявкать* и др.); *бубнить* (от *бу-бу*) (ср.: *забубнить*, *пробубнить* и др.); *мяукать*, *мяуканье*, *замяукать*, *помяукать*, *промяукать* и др.; *гоготать* (ср.: *гогот*, *гоготанье*, *загоготать*, *погоготать* и др.); *кудахтать* (ср.: *кудахтанье*, *закудахтать*, *покудахтать*, *прокудахтать*, *раскудахтаться* и др.)» (Тихонов, 2002, с. 452; ср.: Русская грамматика, 1980, I, с. 430).

в) Синтаксические особенности русских междометий

В современной лингвистической науке установлено (Русская грамматика, 1980, I, с. 734–735), что междометия (как первообразные, так и непервообразные) могут функционировать:

1) в качестве эквивалента предложения, например,

«**А-а-а!** Андрей Ильич! Наконец-то вы к нам пожаловали! (А. Куприн);

«**Батюшки!** — изумился тонкий. — Миша! Друг детства! (А. Чехов);

2) в качестве модального компонента предложения, например,

«А сходи́ка ты, мать моя, ко Хряповым, у них, **чу**, бычка зарезали» (М. Горький);

«Мы тут с ног сбились, а он — **здасьте-пожалуйста!** по подвалам шастает! (В. Шукшин);

«А там киргизята вчера берега обсели, рыбку мою ловят. Слово за слово, **глядь**, уже и сцепились!» (В. Пикуль)

(последние два примера заимствованы из: [Середа, 2005, с.67,66]);

3) в качестве члена предложения, например,

«Подзадори́ли детинушку — Он почти всю правду **бух!**» (Н. Некрасов);

«Дверью **хлоп**, ушла!» (Г. Успенский);

«Вот Кирила Кирилыч ... богат, здоровехонек, весь век **хи-хи-хи** да **ха-ха-ха**, да жена вдруг ушла, с тех пор и повесил голову» (Гончаров, «Обрыв»);

«... **Оху** в самом деле плохо —

Голова болит у **Оха**.

- **Ой!** — сказал с досадой **Ой**.

— Значит, **Ох** теперь больной.

— **Эй**, ворчливых не жале́й! —

Говорит соседу **Эй**.

— **Эх!** — кричит с насмешкой **Эх**,

— Вечно **охать** — это смех...»

(Зубкова в <http://kiddywood.ru/detskie-stihi/zubkova-lyudmila/zhili-byli-oh-i-ah.html>)

Таким образом, мы видим, что характерной чертой русских междометий является их способность функционировать в качестве члена предложения или эквивалента целого высказывания. В качестве модального компонента предложения междометия могут употребляться как вводные слова, с модальной

функцией междометий сближается возможность усиления с их помощью качественного или количественного признака, выраженного каким-либо знаменательным словом. Для глагольных междометий (типа *прыг, скок, бам, бац*) типичной является функция сказуемого, для первообразных междометий (типа *ох, ах, ой*) – подлежащего или дополнения (Русская грамматика, 1980, I, с. 735).

Выделенные фонетические, словообразовательные и синтаксические свойства русских междометий свидетельствуют о том, что они функционируют в языке и в речи в соответствии с определёнными правилами, которые определяются специфичностью категориальной семантики этих слов и которые известны и понятны носителям русского языка.

Что касается дифференциальных особенностей китайских междометий, которые надо учитывать при обучении русскому языку, то следует учитывать, что своими грамматическими, морфологическими особенностями, необычным фонетическим оформлением и специфической функцией в речи они отличаются от других единиц китайского языка. В целом эти отличия сводятся к следующим положениям:

а) *Фонетические особенности китайских первообразных междометий*

Слоговой принцип организации китайского языка в котором, как правило, морфема или простое слово односложны, а фонетические границы слогов совпадают с грамматическими единицами. Слог, в свою очередь, состоит из инициали и финали. Инициаль может отсутствовать, но финаль присутствует обязательно. Финаль может быть простой и сложной. Простая финаль – это гласный, а сложная состоит из собственно финали и медиали. Междометия, являясь слогами, могут не иметь медиали, а состоять только из согласного элемента, например, *ng, hng, hm*. Вступая во взаимодействия с другими слоговыми словами междометия придают последним уникальную фонетическую особенность, выделяя их среди других слов китайского языка.

Междометия непосредственно влияют не только на произношение слогов, но и на структуру предложения. Это можно рассмотреть на примере

междометия **啊**.

Когда **啊** употребляется в конце предложения, из-за влияния последнего звука предыдущего слога, часто происходит ассимиляция (добавление звука и другие явления), тем самым изменяется и интонационная структура предложения. Существует определённая закономерность:

Когда предыдущий звук заканчивается на *i* или *u*, то **啊** читается как «*ya*», и записывается иероглифом **呀** Например,

«你们可别坐失这个良机**啊**!» (Ни в коем случае не упустите такую хорошую возможность!)

«你为什么不把窗户打开**呀**?» (Почему ты не открыл окно?)

«你从哪儿来**呀**!» (Куда пошёл!)

«说下去**呀**!» (Говори!)

«这是有趣**呀**!» (Это интересно!)

«我真渴**呀**!» (Мне очень хочется пить!)

(примеры взяты из: Кондрашевский, Румянцева, Фролова, 2002 : 288).

Местоположение междометий в предложении не только изменяет интонационный характер предложения, но изменяет и значение самого междометия в значительно большом диапазоне эмоций. Например, междометие **哎呀** (эй-я) выражает чувство умиления или восхищения и чувство сожаления или досады:

«这些个小猫儿, 哎呀! 真有意思。» (Эти котятa, **эй-я**! очень прелестные) – *умиление, восхищение котятaми*;

«**哎呀**! 你又把你的手机弄坏了!» (Эй-я! Ты снова сломал свой телефон!) – *досада, сожаление о телефоне*

(примеры взяты из: Ван Синьсинь : <http://www.bing.com/search>).

Следует отметить, что русские междометия способны выражать разные эмоциональные состояния говорящего не меняя местоположения в

предложении. Например, «**Эх**, опять опоздал» - сожаление; «**Эх**, будь что будет!» - решительность; «**Эх** ты, горе-ученик» - осуждение.

Наблюдаются и существенные расхождения, требующие особого внимания при обучении русскому языку китайских студентов, в области словообразования.

б) Словообразовательные особенности китайских первообразных междометий

В плане словообразования китайским междометиям присущи прежде всего структурные изменения. Это - междометия односложной, двухсложной, включающей редупликацию, и многосложной структуры. Например,

«**啊**,你说什么?» (А, что ты сказал?)

«**哎呦**,不,不!任何人任何时候都不要用力抓我» (Эай-ю, нет, нет! Никто и никогда не мог удержать меня насильно).

«**大家都在认真工作,而她却嘻嘻哈哈**» (Все серьезно работают, а она – хи-хи-хи да ха-ха-ха);

«**警务人员说:这似乎是坏人干的!**» (Эй-я-я, – сказал полицейский, – дело, кажется, скверное!)

(Ван Синьсинь, 2014: 5-11)

Анализ теоретических работ по словообразованию русских и китайских первообразных и непервообразных междометий подтверждает положение о том, что эмоции, являясь составной частью культуры народа, оформляются в согласии с возможностями и особенностями сложившегося национального языка [Шаховский, http://tverlingua.ru/archive/012/3_shakhovsky.pdf]. Ну уровне словообразования различия между русским языком (флективно-аналитическим) и китайским языком (слоговым).

Вместе с тем, на наш взгляд, на уровне синтаксиса наблюдается большее число структурных сходств, чем отличий.

в) Синтаксические особенности китайских междометий

В составе высказывания или предложения китайским междометиям, как и русским, свойственны различные синтаксические функции и позиции.

Исследователи выделяют следующие присущие междометиям синтаксические функции: во-первых, всем китайским междометиям свойственна функция междометного предложения или высказывания, которое характеризуется самостоятельной интонацией. Например, «喂，你可别忘了» (Послушай-ка, только ты не забудь);

Во-вторых, способность междометия придать всему предложению определённую экспрессивную или эмоциональную окраску. Например,

«啊，多么宏伟雄壮的南京长江大桥呀!» (Ох, как величествен и могуч Большой Нанкинский мост через Янцзы!)

В-третьих, междометие используется как усилитель значения члена предложения, выраженного знаменательной частью речи. Например,

«嗨，你真行!» (Ого, какой ты молодец!)

Вместе с тем, китайскому междометию не свойственна функция самостоятельного члена предложения, наблюдаемая в русском языке. Обычно междометие замещается соответствующей словоформой. Например,

«宝玉听了“出嫁”二字，不禁又害了两声。」 (Бао-юй услышав слова «выходит замуж», невольно **ахнул** несколько раз)

(Ван Синьсинь, 2014: 5-11)

Обобщая вышеизложенное, подчеркнём основные положения, которыми мы руководствовались в нашей работе при анализе двухзнаковых междометий.

Во-первых, важной отличительной особенностью первообразных междометий как в китайском, так и в русском языке является то, что они представляют собой средство вербализации либо непосредственного контакта адресата с внешним миром, либо служат для выражения внутреннего психофизического состояния адресата, доступного только субъективному восприятию.

Во-вторых, в русском языке первообразные междометия обладают транспозитивной функцией и являются производящей основой для

знаменательных частей речи (как, например, ах – ахнуть – аховый). В китайском языке слоговой характер междометий испытывает влияние близлежащих слов и, изменяя фонемный состав, получает новое значение.

В-третьих, универсальным свойством русских и китайских первообразных междометий является редупликация (повтор), влияющий на изменение семантики междометия.

Кроме того, как показал анализ теоретических работ, в русском языке первообразные междометия способны представлять сорок восемь иллокутивных речевых актов адресата, в то время как в китайском языке имеющиеся формы первообразных междометий призваны отражать двадцать восемь иллокутивных речевых актов. Возможно это зависит от того, что в китайском языке более активно используется интонация и тон, позволяющая меньшим числом вербальных единиц выразить большее число эмоций и оценок.

Также важным представляется наблюдение о семантической и структурной организации русских и китайских междометий, позволяющей исследуемые нами двухзнаковые междометия рассматривать в единстве их формы и содержания.

И последнее - деление исследователями междометий по критерию «положительных», «отрицательных» и «нейтральных» оценок является одним из значимых положений, которое использовано нами при определении эмоционального диапазона двухзнаковых междометий.

ВЫВОДЫ

1. Анализ теоретических работ по проблемам русских и китайских междометий показал, что, несмотря на имеющую место дискуссионность по ряду вопросов семантики и критериев классификации, современные

исследователи единодушно выделяют междометия как особый корпус языковых единиц лексико-семантического пространства языка.

2. Принятый в последние десятилетия когнитивный подход в изучении языковых явлений и фактов позволяет по-новому подойти к осмыслению целого ряда явлений, связанных с междометиями как языковыми единицами отдельного словарного корпуса: с позиций прагматики, коммуникации, национального своеобразия, а также структурных и позиционных характеристик междометия в условиях речевого самовыражения адресата.

3. Проблема описания междометий как вербальных средств концептуализации чувств и эмоций адресата относится современными лингвистами к *эмотиологическому направлению* в лингвистической науке. Мы полагаем, что наряду с такими уже сложившимися в эмотиологии направлениями как «лингвокультурология эмоций», «концептология эмоций», «эмотивность текста», «эмотивная лакунарность в межкультурной коммуникации» и др. оправдано обратиться к анализу «эмоционального диапазона» небольшого и конечного (в синхронии) числа двухзнаковых междометий.

4. В ходе анализа нами учтены присущие изучению междометий критерии и принципы, изложенные в параграфах первой главы.

Представленный во второй главе анализ междометий выполнен с опорой на теоретические положения первой главы.

Глава 2. ДВУХЗНАКОВЫЕ ПЕРВООБРАЗНЫЕ МЕЖДОМЕТИЯ И ИХ ФУНКЦИИ В РУССКОМ ЯЗЫКЕ НА ФОНЕ КИТАЙСКОГО

Под двухзнаковым междометием мы понимаем языковую универсалию –

сочетание двух звуков («С + V»; «V + С»; «V+V»; «С + С»), представленных на письме соответствующими графическими символами и закреплённых в языке-речи как слово из корпуса междометий.

Всего нами выделено *тридцать шесть* междометий в русском языке и *девять* в китайском. Источниками выборки послужили русские и китайские словари, художественные тексты, материалы редакционных форумов газет «Завтра», «Аргументы и факты», радиогазеты «Эхо Москвы». Обращение к форумам продиктовано тем, что интернет-коммуникация участников – эмоциональна и экспрессивна, в их речи представлено большое количество двухзнаковых междометий.

Учитывая, что двухзнаковые междометия относятся к группе междометий первообразных, семантика которых достаточно полно изучена и описана, мы сочли возможным привлекать примеры из словарных статей как комплексные единства – «междометие + приписываемое ему значение».

Поставив в центр исследования адресата («человека говорящего»), мы предприняли попытку систематизировать двухзнаковые междометия с позиций адресата, т.е. с точки зрения потенциальных контактов с внешним живым и неживым миром, а также учесть тот факт, что междометие способно быть вербализацией внутреннего самочувствия адресата.

Отметим, что эмоциональный диапазон междометий был предметом исследования на материале английского языка. Однако автор исследования не ставила перед собой задачу систематизации междометий по общему исходному критерию и в результате пришла к выводу, что «...при помощи междометий выражается пёстрая и противоречивая гамма эмоций и волеизъявлений», которые могут быть разграничены по шкале оценки «хорошо – плохо» («положительные эмоции» - «отрицательные эмоции») (Королёва, http://www.issuu.com/national-science/docs/national_2_p2). Опираясь на результаты предложенного исследования, мы посчитали необходимым учесть оппозиции, существующие в ситуациях коммуникации и описанные Ю.Н. Емельяновым, выделившим три основных блока:

- 1) объективные явления и события внешнего мира;
- 2) субъективные состояния участников общения;
- 3) отношения между участниками общения (Емельянов, 1985:69).

Опираясь на данные критерии и учитывая, что адресат выражает междометием и своё внутреннее состояние, мы сгруппировали двухзнаковые междометия следующим образом:

1. Двухзнаковые междометия как способ отражения внутреннего мира адресата, включающего его физическое и интеллектуальное состояние;

2. Двухзнаковые междометия в коммуникативных ситуациях прямого контакта адресата с адресантом, включая ответные реакции на действия адресанта и вербализацию физических действия адресата в отношении адресанта;

3. Двухзнаковые междометия как оценка контакта с внешним миром объектов и субъектов (животных, птиц).

4. Дополнительно проанализированы ситуации включения двухзнаковых междометий как самостоятельных высказываний в структуру сложного синтаксического целого (микротекста), т.е. случаи, когда междометие служит для акцентуации адресатом субъективной оценки вербального текста. Рассмотрим выявленные закономерности на конкретных примерах, полученных путём сплошной и частичной выборки.

Отметим, что определив основные закономерности китайских первообразных междометий в первой главе, в данной части работы мы сосредоточимся на описании эмоционального диапазона русских двухзнаковых междометий.

2.1. Двухзнаковые междометия как способ отражения внутреннего мира

Внутренний мир человека – такая же объективная реальность, как и мир внешний. С той лишь разницей, что внутренняя жизнь физического тела, мыслительные процессы и переживания доступны только самому индивиду и

становятся известны окружающим в случаях их вербального (или соматического) выражения.

Наш материал свидетельствует, что говорящий выражает себя и своё внутреннее состояние определённым числом междометий, которые представляют эмоциональный диапазон субъективных чувств от нерешительности до восхищения и которые можно объединить в следующие две подгруппы: оценка собственных интеллектуальных возможностей и выражение своего физического состояния. Рассмотрим примеры.

2.1.1. Оценка собственных интеллектуальных возможностей адресата

2.1.1.1 Замешательство или нерешительность

а) Гм! ... – Смутился Мухин.

– Значит, это были вы? [Словарь структурных слов русского языка, 1997];

б) — Потому что он об этом предложении и слушать не захотел. — Гм...

Значит, одним конкурентом меньше [Зиновий Юрьев. Смертельное бессмертие // «Наука и жизнь», 2000];

в) — Какие слова ты чаще всего говоришь актёрам? — Гм... Ну, есть у меня некоторые любимые изречения. [Яна Зубцова. Кирилл Серебренников. Ниспровергатель, наблюдатель и повелитель (2002) // «Домовой», 2002.06.04];

г) Позвоните мне... сейчас посмотрим, что у нас в календаре... нет, на этой неделе не получится, на следующей ... гм... гм... да, следующая тоже забита полностью... значит, примерно через две недели... [Владимир Войнович. Иванькиада, или рассказ о вселении писателя Войновича в новую квартиру (1976)];

д) -Гм-м- подумал Абакумов. -Так что с чем сравнивать, не пойму? [Александр Солженицын. В круге первом, т.1, гл. 1-25 (1968) // «Новый Мир», 1990].

2.1.1.2 Неожиданное воспоминание

а) **Ой**, чуть не забыл! Звонил Леонид Павлович, просил вас зайти к нему. [Словарь структурных слов русского языка, 1997];

б) **Ой**, ладно. Уже осудил Обама. ...**Ой**, у нас не Украина. У нас иммунитет. Да? Сколько ж объяснять элементарные вещи-то? [АиФ, 01.03.2015];

в) ЗИЛОВ. Ты умница. А та шпана?.. Ну у телефона?

ИРИНА. **Ой!** Я еле от них убежала. Они сумасшедшие. Сначала они не выпускали меня из телефонной будки.

ЗИЛОВ. Вот мерзавцы. [А. В. Вампилов. Утиная охота, 1967];

г) **Ой**, ещё один замечательный прикол вспомнил! [www.anekdot.ru/id/26564];

д) **Ой**, вспомнил справедливость. Только забыл, что её не существует. [https://twitter.com/kirovreporting/].

2.1.1.3 Утомление, усталость, изнеможение

а) **Уф/ Ух**, устал! (Словарь структурных слов русского языка, 1997);

б) **Уф/ Ух**, жарко – сил нет! (Словарь структурных слов русского языка, 1997);

в) **Уф**, отпустило... А то тут редакция взялась публиковать весьма несвежий секонд-хенд, пахнувший тинной... [Александр Зрячкин //«Поэты не рождаются случайно...», 2014 http://lgz.ru/blog/Blog_Alexandr_Zryachkin/162/];

г) — **Уф**... — выдохнул Павел через несколько секунд и распрямился. [Андрей Волос. Недвижимость (2000) // «Новый Мир», 2001];

д) **Ну** всё, я устал... [http://pikabu.ru/story/nu];

е) **Ну** устал я... [https://grammio.com/ru/dj_vengerov/_PEOPcCoOk/];

ж) **Ну** устал я! Не выспался! Че вы все ржете с меня? [http://chaicoffskaya.livejournal.com/59855.html?thread=326095].

2.1.1.4 Досада на самого себя

а) **Ах**, затем я ему об этом сказал [Словарь структурных слов русского языка, 1997];

б) **Эх**, лучше бы я тебе этого не говорил! [Словарь структурных слов русского языка, 1997];

в) **Эх**, зачем мы только сюда приехали! [Словарь структурных слов русского языка, 1997];

г) **Ах**, зачем, зачем мы подарили Западу Восточную Германию? Полноте, да разве жалко чего-то для любимого существа? "Коль любить - так без рассудка" - это ведь про нас сказано [Татьяна Воеводина // «Предательство элит», 2016 <http://zavtra.ru/content/view/predatelstvo-elit-/>];

д) Скачать и слушать «а хкакой я невезучий» бесплатно [<http://audiofreeonline.com/listen>].

2.1.1.5 Подчёркивание высокой степени признака действия, состояния

а) **Эх**, как бы я *хотел* посмотреть этот фильм! (Словарь структурных слов русского языка, 1997);

б) **Эх / Ой** и устал я сегодня! (Словарь структурных слов русского языка, 1997);

в) – **Ой**, где только мы не жили. На съёмных квартирах, в домах, домишках, избушках [<http://lgz.ru/>];

г) Тут я его обхамила. - **Ой** ли! Не верится. [И. Грекова. Летом в городе, 1962];

д) - Подруги очень поддерживают. Бывший муж, **ой**, не хочу о нем рассказывать. У меня есть сын, ему 20, учится в институте. Он тоже за мои эксперименты [АиФ, 19.02, <http://www.aif.ru>].

2.1.1.6 Выражение сожаления

а) Как же это он опоздал на самолёт, **ай-ай-ай**, беда какая! [Словарь структурных слов русского языка, 1997];

б) **Ах**, если бы молодость знала! **Ах**, если бы старость могла! [Словарь структурных слов русского языка, 1997];

в) - Директор у себя?

-Только что ушёл.

-Эх, не успел! [Словарь структурных слов русского языка, 1997];

г) Эх, житьё - бытьё! [Словарь структурных слов русского языка, 1997];

д) Ах, как обидно! [Словарь структурных слов русского языка, 1997];

е) Ах, годы-годы! [Словарь структурных слов русского языка, 1997];

ж) Эх, не везёт же, не везёт, не фортунит мне в любви.

[<http://www.shansonprofi.ru>].

2.1.1.7 Выражение восхищения

а)– Девушки! Ах, какой же я молодец! Как считаете?
[<https://otvet.mail.ru/question/179052253>];

б) Ефремов и иже с ним называют сами себя «оппозиционерами путинскому режиму». А их поклонники восхищаются: «Ах, как смело! Во, М и ш а даёт!)
[<https://my.mail.ru/community/iloverossia/multipost/AD0B000078C4D00>];

в) «Нужно сказать, что мы в этом будущем находимся уже сейчас, господа, welcome to the future" - А х , какой денди!
[<http://izvestia.ru/news/601728#ixzz3xN6Am2WT>].

2.1.1.8 Выражение испуга, страха

а) Ай, кто это? [Словарь структурных слов русского языка, 1997];

б) Ой, кто это? – Испуганно воскликнула девочка, увидев в дверях тёмную фигуру. [Словарь структурных слов русского языка, 1997].

Для выражения оценки собственных интеллектуальных возможностей используются следующий ряд междометий: ай, ах, гм, ой, ух, уф, фу, эх, ох. При этом, междометии гм, фу / уф, ай, ух, используются в ситуациях с устойчивым значением, а междометия эх, ах, ой являются полифункциональными.

Примеры показывают, что выражаемые адресатом положительные и отрицательные чувства можно расположить по возрастанию – от нейтральной

реакции до максимально экспрессивной. При этом замешательство и нерешительность являются как бы пороговой ситуацией, за которой может последовать как положительное, так и отрицательное высказывание.

Представляется, что выявленные ситуации можно расположить следующим образом: ситуации, сопровождающиеся неопределённостью результата (нерешительность - замешательство – досада); ситуации, сопровождающиеся отрицательными результатами (сожаление - утомление – усталость – высокая интенсивность отрицательного действия); ситуации, сопровождающиеся положительными результатами (восхищение – выражение радости – высокая интенсивность положительного действия).

2.1.2. Вербализация собственного физического состояния адресата

2.1.2.1 Выражение боли

а) **Ой!** – Ты что?

–Палец ушиб. [Словарь структурных слов русского языка, 1997];

б) - "**Ой**, мамочка, ой, больно, ой, сил нет терпеть," - стонал раненый. [Словарь структурных слов русского языка, 1997];

в) **Ай**, больно! [Словарь структурных слов русского языка, 1997];

г) **Ох** и плохо мне! **Ох** и худо! Не горячка у меня, не простуда! Губит бедную старушку не хвороба, губит, душит сиротинку злая злоба! **Ох**, я и спать не могу! **Ох**, я и жрать то не могу! **Ох**, обидел гость незванный Бабушку-Ягу! [<http://citaty.info/quote/358273>].

2.1.2.2 Выражение насмешки, иронии

а) Откусив и не прожевав до конца, показал на экран ножом и гы-гыкнув сказал: – **Гы!** Смотри, Оскаров вручают им, вроде не последние люди в Холливуде. [<https://books.google.ru/books?isbn=5457946584>];

б)- Тебя куда ведут- то? – Коровам хвосты крутить! – **Гы-гы-гы...** Смотри, не поотрывай! (<https://books.google.ru/books?isbn=5457546330>);

в) - **Гы!** Смотри, чувак в одних труселях гуляет! – заржал Череповец, показывая на мужчину, медленно идущего вдоль дороги. [<https://books.google.ru/books?isbn=545759081X>];

г) Кстати, вчера поступил тут в луганский институт, на юридический факультет. "**Ха-ха-ха!** Ничего смешнее не читал. [форум «Эхо Москвы», 14.10.2015];

д) **Ха-ха-ха!** Классный позитивный рассказ из ЛНР. Юлия, пишите ещё такие весёлые рассказы [форум «Эхо Москвы», 14.10.2015];

е) ... Иван Матвеич понадобится? **хе-хе!** К тому же ведь он считается в отпуску, стало быть, мы можем и игнорировать, а он пусть осматривает там европейские земли. [Ф. М. Достоевский. Крокодил (1865)].

Таким образом мы видим, что с помощью междометий вербализуется состояние боли, возникновение которой может быть обусловлено самыми разными причинами, а также выражение насмешки, иронии и даже сарказма (например, междометия **-гы -ха, -хе**). Как свидетельствует материал, своё плохое состояние адресат выражает при помощи ограниченного числа междометий: **ай, ой, ох, ха, хе, гы**.

Отметим, что для выражения внутреннего состояния адресата в речевой практике активно используется одиннадцать двухзнаковых междометий. Особенностью этой группы междометий является то, что адресат может выражать своё состояние без прямого контакта с адресантом, т.к. речь адресата - это монологическое высказывание, которое не обязательно предполагает ответные действия и реакции адресанта.

2.2. Двухзнаковые междометия в коммуникативных ситуациях прямого контакта адресата с адресантом

В данную группу входят двухзнаковые междометия, которые адресат использует для вербализации явлений собственного внутреннего мира, которые возникают в результате непосредственного вербального или физического контакта с адресантом. Анализ материала показывает, что в данную группу

входят две отличные по своим качественным характеристикам подгруппы междометий и соответствующих им ситуаций: междометия, служащие сигналом реакции адресата на контакт с адресантом (физический или вербальный); междометия, сопровождающие физическое действие адресата по отношению к адресанту.

Представим примеры данных групп.

2.2.1. Реакция адресата на вербальные и физические действия адресанта

2.2.1.1 Удивление

а) **Ах**, какой она тебе сюрприз приготовила. Никогда не догадаешься! [Словарь структурных слов русского языка, 1997];

б) **Ба!** И вы здесь! [Словарь структурных слов русского языка, 1997];

в) **Ба!** Кого я вижу! [Словарь структурных слов русского языка, 1997];

г) **Ох**, кого я сегодня видел - никогда не догадаешься! [Словарь структурных слов русского языка, 1997];

д) **Эх**, кого мы сегодня встретили! [Словарь структурных слов русского языка, 1997];

е) **Эх**, какой она тебе сюрприз приготовила – никогда не догадаешься. [Словарь структурных слов русского языка, 1997].

2.2.1.2 Досада, нетерпение

а) **Ну**, довольно! [Словарь структурных слов русского языка, 1997];

б) **Ну**, хватит жаловаться! [Словарь структурных слов русского языка, 1997];

в) ЗИЛОВ (Кушаку). **Ну**, конечно! Вы пришли провести вечер - тихо, благородно, и вдруг такое безобразие. Так, что ли? Зачем вы пришли, скажите-ка лучше откровенно. **Ну**, зачем?.. Молчите? А я вам скажу, зачем вы сюда пришли. Вам нужна девочка - вот зачем вы сюда пожаловали. [А. В. Вампилов. Утиная охота, 1967].

2.2.1.3 *Восхищение, негодование и возмущение; ирония*

а) **Ну**, ты даёшь! [Словарь структурных слов русского языка, 1997];

б) **Ну**, Мухин! Кто бы мог подумать, что он такое выкинет! [Словарь структурных слов русского языка, 1997];

в) – Люсь, ты чего? говорю. Мы же с ней в одном классе учились, **ну!** **Ну**, пустил старого товарища переночевать.

- Старого товарища?

-А кто же она мне?

- **Ну**, ты даёшь стране угля! [<https://books.google.ru/books?>].

2.2.1.4 *Побуждение адресанта к действию*

а) **Ну**, рассказывай скорей, как тебя там встретили. [Словарь структурных слов русского языка, 1997];

б) **Ну**, а что было потом? [Словарь структурных слов русского языка, 1997];

в) Быстрее, **ну!** [Словарь структурных слов русского языка, 1997];

г) **Ну**, рассказывай. Ты что умеешь делать? [<https://otvet.mail.ru>];

д) **Ну**, так как же думаешь? – спросил Ноздрёв, немного помолчавши. – Не хочешь играть на души?

- Не хочу.

- **Ну**, послушай, сыграем в шашки, выиграешь – все твои. Ведь у меня много таких, которых надо вычеркнуть из ревизии. [Н.Гоголь, Мёртвые души, <https://books.google.ru>]

е) «**Ша!**» — просипел "интеллигент", быстро превращаясь в обыкновенного жулика. [И. Грекова. Перелом, 1987];

ж) «**Ша!**» — вдруг остановил дядя Сандро сам себя, — кажется, кто-то кричит. [Фазиль Искандер. Чик чтит обычаи (1967)];

з) **Ах/ Ох /Ой**, не мучьте меня, говорите скорей. Что с ним? [Словарь структурных слов русского языка, 1997].

2.2.1.5 Выражение тревоги, опасения

а) **Ой**, не дадут тебе премию, **ой**, не дадут. [Словарь структурных слов русского языка, 1997];

б) **Ах**, Аня, когда я тебя ещё увижу? [Словарь структурных слов русского языка, 1997];

в) **Эх**, сынок достанется нам от мамы! [Словарь структурных слов русского языка, 1997];

г) **Эх**, Сегодня мы квохчем: **ах**, зачем мы стали насаждать западные модели, либерализм, то, сё... [Татьяна Воеводина // «Три слоя предательства элит», 2016 http://genocid.net/news_content.php?id=4299];

д) Разве не христианские США бомбили христианскую Югославию? Разве не мусульмане убивают сейчас друг друга на Ближнем Востоке? **Ах**, это разные религии, говорите... **Ах**, католики и православные, сунниты и шииты, говорите... Откройте глаза, посмотрите, как православных натравили на православных (украинцев на русских), как сунниты сцепились с суннитами (ливийцы с ливийцами). Примеров тьма [газета «Завтра», 18.02. 2016];

е) **Эх**, Сегодня мы квохчем: **ах**, зачем мы стали насаждать западные модели, либерализм, то, сё... [Татьяна Воеводина // «Три слоя предательства элит», 2016 http://genocid.net/news_content.php?id=4299].

2.2.1.6 Выражение осуждения адресанта

а) **Фу**, как тебе не стыдно! [Словарь структурных слов русского языка, 1997];

б) **Фу**, какой ты, право, бестолковый. [Словарь структурных слов русского языка, 1997];

г) **Ой** и зануда! [Словарь структурных слов русского языка, 1997];

д) **Ай**, не хорошо! [Словарь структурных слов русского языка, 1997];

е) **Ай**, как стыдно! [Словарь структурных слов русского языка, 1997];

ж) **Ух**, и испугал ты меня! [Словарь структурных слов русского языка, 1997];

з) **Ой**, как ты мне надоел! [Словарь структурных слов русского языка, 1997];

В ходе исследования установлено, что для реакции адресата на вербальные и физические действия адресанта используются следующие междометия: **ах, ох, ой, ба, эх, ну, ша, фу**. Междометии **ну, ой, ай** являются полифункциональными, за междометиями **ах, ох, ба, эх, ша, фу** – монофункциональны, т.к. они закреплены за ситуациями, маркированными единичным признаком (преимущественно – отрицательным).

Представляется, что выявленные ситуации можно расположить по степени увеличения эмоционального признака: ситуации, сопровождающиеся оценкой положительных действий адресанта (удивление – восхищение); ситуации, сопровождающиеся оценкой отрицательных действий (ирония – досада – нетерпение – возмущение – негодование); ситуации, сопровождающиеся иллокутивными намерениями адресата в отношении адресанта (побуждение к действию – предложение – просьба – приказ – вопрос).

2.2.2. Обозначение физических действий адресата

2.2.2.1 Обозначение препятствия коммуникации

а) **Ой**, одну минуточку, не кладите трубку, здесь кто-то стучит, я сейчас. [Словарь структурных слов русского языка, 1997)];

б) **Ой**, не говори, молчи, не руби всё сгоряча, не гаси огонь, пусть ещё горит свеча. [<http://x-minus.org/track>];

2.2.2.2 Выражение угрозы адресанту

а) **Ну**, заяц, погоди! [www.multyshi.ru];

б) **Ну**, я же тебя, погоди! [Толковый словарь Даля, <http://poiskslov.com/word>];

в) ЗИЛОВ. **Ах**, ты торопишься... Я понимаю, тебе не терпится наставить мне рога... Черт возьми! (Ташит ее в другую комнату). [А. В. Вампилов. Утиная охота, 1967].

г) **Ай! Ой!** - вякала Кинуцэ – Мыло в глаза попало. Ба-а-а! Бабушка!

- Не называй меня бабушкой! Я ещё не стара! **Ух**, я тебе!
[<https://books.google.ru>];

- Ничего, *ты у меня попляшешь*. Я тебя проучу. **Ух**, ты у меня наплачешься.

[<http://allsubs.ru/allsubs/card/8678-vozvrashhenie-bludnogo-popugaya.html>].

Проведённый анализ свидетельствует, что для выражения физических действий адресата используются следующие междометия: **ай, ой, ну, ух**. При этом только междометия ну, ой, ай – полифункциональны, а междометие ух используется в нечленимых конструкциях «ух, я тебе / ух, я тебя!».

По нашим наблюдениям для выражения ситуациях прямого контакта адресата с адресантом в русском языке используется девять двухзнаковых междометий. Коммуникативные контакт преимущественно однонаправлен: от адресата к адресанту. При этом адресат либо выражает *оценку действий* адресанта, либо свои *намерения в отношении* адресанта. Данные междометия употребляются в диалогической речи участников общения.

2.3. Двухзнаковые междометия как форма оценки контакта адресата с миром природы

Самостоятельной подгруппой среди двухзнаковых междометий являются слова, которыми адресат характеризует явления природы, выражает характер взаимодействия с объектами неживой и живой природы.

Анализ материала показал, что двухзнаковые междометия можно объединить в две тематические группы, обслуживающих ситуации прямого контакта адресата с природным миром: оценку явлений и событий в мире природы; реакцию на контакт с живым миром природы (с птицами). Оценка

явлений природного мира представлена по шкале «плохое – хорошее», средства нейтрального выражения к явлению природы - отсутствуют.

Представим описание и примеры данных объединений. Единичным примером взаимодействия с животным миром в корпусе двухзнаковых междометий является отражение контакта адресата с птицами.

Подтвердим данные положения примерами.

2.3.1. Выражение адресатом оценки явлений природного мира

2.3.1.1 Выражение резко отрицательного отношения к явлениям природы

- а) **Ух**, какой ветер! [Словарь структурных слов русского языка, 1997];
- б) **Ух**, как здесь холодно! [Словарь структурных слов русского языка, 1997];
- в) **Ух** и дождь на улице! [Словарь структурных слов русского языка, 1997];
- г) **Ах/ Эх /Ой**, сколько здесь мух! [Словарь структурных слов русского языка, 1997];
- д) **Эх**, дороги, пыль да туман, холода, тревоги да степной бурьян... [www.gl5.ru/eh-dorogi.html];
- е) **Ой**, мороз, мороз, не морозь меня. Не морозь меня, моего коня... [https://music.yandex.ru/album/1961045/track/17741966];
- ж) **Фу-у-у**, жарища какая! [Словарь структурных слов русского языка, 1997].

2.3.1.2 Подчеркнутое выражение восхищения явлениями природы

- а) **Эх**, какая красота! [Словарь структурных слов русского языка, 1997];
- б) **Эх**, и арбуз, всем арбузам арбуз! [Словарь структурных слов русского языка, 1997];
- в) **Ой/ Ах**, как здесь красиво! [Словарь структурных слов русского языка, 1997];
- г) **Ох/ Ух**, как здесь хорошо! [Словарь структурных слов русского языка, 1997];

д) - Аня, посмотри, гриб!

- **Ох**, какой красивый! [Словарь структурных слов русского языка, 1997];

е) **Ах**, какие удивительные ночи! Только мама моя в грусти и тревоге...

[Б. Окуджава, www.orator.ru/stihi_okudzhava_ah_kakie.html];

ж) **Ой!** — воскликнул Ослик. — Какой удивительный снежный цветок!

[Сергей Козлов. Правда, мы будем всегда? 1969-1981];

з) **Ой**, цветёт калина в поле у ручья [www.karaoke.ru/song/2508.htm].

Проведённый анализ позволяет говорить о том, что для выражения адресантом оценки явлений природного мира используются небольшое число полифункциональных двухзнаковых междометий: **ай, ах, ой, ох, эх, фу**. Значение междометий конкретизируется контекстом, который определяет нюансы выражаемого междометием чувства адресата. Как, например, междометие – **эх**, которое в словарях рассматривается как средство для выражения *сожаления* или *упрёка*, но может отражать чувство удивления или восхищения. За междометиями - **фу**, - **ох** закреплены ситуации с отрицательными для адресата условиями, их можно рассматривать как монофункциональные.

2.3.2. Реакция адресанта на контакт с животным миром природы

2.3.2.1 Выражение угрозы для птицы

а) Нет, ты только посмотри, опять голуби на подоконнике. **Кш, кш**, убирайтесь. [Словарь структурных слов русского языка, 1997];

б) **Кш** отсюда [Словарь структурных слов русского языка, 1997];

в) **Кш!!** Ишь ты, проклятая, — подушку грызет! Ты что... есть, может, хочешь? или пить? [Аркадий Аверченко, <https://books.google.ru/books?isbn=5425084978>].

Проведённый анализ свидетельствует, что для выражения реакции адресата на контакт с миром живой и неживой природы используется незначительное число междометий, включая монофункциональное – **кш**.

2.4. Двухзнаковые междометия как элемент сложного синтаксического целого

В предыдущих частях работы мы рассмотрели канонические коммуникативные ситуации, возникающие в разговорном дискурсе. Ситуации, когда адресат вербализует собственную самооценку, эмоцию или выражает оценки в ситуациях непосредственного контакта с объективной реальностью.

Однако, осуществляя целевую выборку речевых употреблений двухзнаковых междометий мы выявили, что двухзнаковые междометия активно используются в нарративных микротекстах, в которых адресат выступает как повествователь, реализующий интенцию воздействия: двухзнаковые междометия служат как средство, формирующее у читателя определённое понимание передаваемой информации. Такие микротексты мы в своей работе рассматривали как «сложные синтаксические целые» (далее – ССЦ, термин Г.Я. Солганика).

Результаты наблюдений свидетельствуют, что в таких ССЦ двухзнаковые междометия не входят в состав предложения или высказывания. Они оформлены как самостоятельные высказывания, их экспрессивная функция дополнительно определяется восклицательным знаком.

Мы считаем, что данное явление заслуживает отдельного исследования. В силу того, что объём нашего исследования ограничен, мы ограничились констатацией и описанием наблюдаемых речевых фактов.

Анализ показал, что нарративные ССЦ по своему содержанию непротиворечиво делятся на «положительные» и «отрицательные» информационные единства, каждая из которых способна включать в себя разные семантические подгруппы. Двухзнаковые междометия в таких ССЦ используются в функции самостоятельных оценочных высказываний. Подтвердим сказанное примерами.

2.4.1. ССЦ с положительной оценкой наблюдаемых явлений и событий

В этой подгруппе объединены ССЦ с двухзнаковыми междометиями, указывающими на позитивную оценку повествователем передаваемой информации.

2.4.1.1 Выражение согласия с излагаемой информацией или при подтверждении правильности высказанного

а) Форум именовался не менее пафосно: «Малый бизнес – национальная идея». **Во**, как! Отдыхайте, Достоевский и Тютчев! Вот она, долгожданная, выстраданная, национальная идея..." [АиФ, 08.12.2015].

2.4.1.2 Подчеркнутое выражение восхищения, удивления по поводу высокой степени проявления чего-л., высокой интенсивности какого-л. признака

а) Я попросила бы вас, господа, похитить его и привести ко мне. — **Ух ты!** — воскликнул Гоша. — А награда? — снова вылез Тимоша. [Вера Белоусова. Второй выстрел (2000)];

б) **Ух ты!** Замечательные рисунки! [Наши дети: Подростки (2004)];

в) О своём изобретении он рассказал товарищам-гимназистам. -**Ух ты!** — обрадовались они. — Вот это язык! [Степан Тимохин (Тим. Собакин). Эсперанто // «Трамвай», 1990)];

г) — Не разрешу! — Он улыбнулся, встал, подошёл к ней и слегка подавешнему обнял её за плечи. — **Ух!** [Ю. О. Домбровский. Факультет ненужных вещей, часть 5 (1978)];

2.4.1.3 Выражение изумления

а) Посмотришь однажды на огурец — **Ба!** Эка вымахал! [Андрей Волос. Недвижимость (2000) // «Новый Мир», 2001];

б) - Весь коридор загородили! — **Ба!** Кого я вижу! (Александр Солженицын. В круге первом, т.1, гл. 1-25 (1968) // «Новый Мир», 1990);

в) Коровьев остановился у решётки и заговорил: — **Ба!** Да ведь это писательский дом. [М. А. Булгаков. Мастер и Маргарита, часть 2 (1929-1940)];

г) Кружился снег, на мягких лапах плавно скользили зайцы, и сто рыжих лампочек освещали это торжество. — **Ой!** — воскликнул Ослик. — Какой удивительный снежный цветок! [Сергей Козлов. Правда, мы будем всегда? (1969-1981)];

д) Слышно было, как один из них, приподнявшись на козлах прокричал: — **Тю!** Вы только поглядите! [М. А. Булгаков. Мастер и Маргарита, часть 1 (1929-1940)];

е) А сейчас уже восьмой год. **Тю!** Лара и Юра были близнецами. [Людмила Гурченко. Аплодисменты (1994-2003)].

2.4.1.4 Подчёркивание высокой степени проявления признака

а) Братья потирали в восторге руки, хихикали: "**Ай да мы!**..." Их, конечно, можно понять. [Анатолий Азольский. Лопушок // «Новый Мир», 1998)];

б) - Все, кто там был, на следующий день плакали и сморкались. — **Ах да!** — спохватился я. — Чего-то я совсем... [Вера Белоусова. Второй выстрел (2000)];

в) Позвольте, что тут такое? **Ах да!** Тут у вас в одном предложении три сказуемых подряд. [Аркадий Мильчин. В лаборатории редактора Лидии Чуковской // «Октябрь», 2001];

г) Ширейко после семинара спросил: "Говорили?" Глебов сделал вид, что не понял: "С кем?" — "Да с вашим руководителем диплома. С будущим тестем". "**Ах да!** Нет ещё. [Юрий Трифонов. Дом на набережной (1976)];

д) Вот это поворот! Корреспонденты «Комсомолки» не поверили и отправились в рейд по городским улицам в поисках красавиц. **Уф!** Отлегло: нашли. И сколько! Глаза разбегаются. [АиФ, 06. 12. 2015].

2.4.1.5 Привлечение внимания для того, чтобы вступить в разговор

а) - Сперва стали отрастать уши, потом... " - **Эй!** Как себя чувствуем? - крикнул первый марсианин. [Сергей Козлов. Как Ёжик с Медвежонком спасли Волка // «Мурзилка», 2003];

б) - Дома? — крикнул я. — **Эй!** Огурцов выставил из кухни пузо и призывно махнул рукой [Андрей Волос. Недвижимость (2000) // «Новый Мир», 2001];

в) Старшина Береговой, раздосадованный неудачей похода, попытался снова вступить в переговоры.

- **Эй!** — закричал он. - Слухай меня! [Владимир Маканин. Кавказский пленный (1995)];

г) ... И прикрыл его дверцей. - **Эй!** — крикнул Огонь из-за дверцы. - Ты чего меня запер? [Сергей Козлов. Правда, мы будем всегда? (1969-1981)].

2.4.2. ССЦ с отрицательной оценкой наблюдаемых явлений и событий

В этой подгруппе объединены ССЦ с двухзнаковыми междометиями, указывающими на негативную или близкую к негативной оценку повествователем передаваемой информации.

2.4.2.1 Возглас, выражающий презрение, отвращение, неодобрение

а) ... Это первенство мира по прыжкам в высоту, а тут кто-то хочет узнать, когда идёт поезд Москва-Симферополь! **Фи!** — Сергей Федоры всерьёз разволновался. [Василий Шукшин. Печки-лавочки (1970-1972)];

б) Вы думаете, это было легко? **Фи!** Толпа, накурено, какие-то дворники, извозчики, я не знаю, как их там зовут... [А. И. Куприн. Гранатовый браслет (1911)];

в) Вскрикнула, вдруг побледневши, Софи: «Ах, лейтенант! Что вы? Рыбу — ножом?! **Фи!** (<http://slova.org.ru/agnivcev/fi/>);

г) Какая злая тётя... **Фу!** [форум «Эхо Москвы», 08.01.2016].

2.4.2.2 При обозначении, при передаче громкого смеха, хохота (обычно с неодобрением)

а) Для начала пару раз отмаздают, а потом по келдышу не глядя! **Ха-ха-ха!** Ништяк! [Андрей Волос. Недвижимость (2000) // «Новый Мир», 2001];

б) Привёл в дом воровку, спал с ней на моей кровати, а потом удивляется, куда пропала вещь! **Ха-ха-ха!** "— " Замолчи! — закричал он и зашатался. [Ирина Муравьева. Мещанин во дворянстве (1994)];

в) Зубы его сверкнули, и он крикнул, окинув взором пиршественный стол: — **Га!** Черти! [М. А. Булгаков. Записки покойника Театральный роман (1936-1937)];

г) Лица у фельдшера и акушерок стали строгими, как будто вдохновенными... — **Га-а!** А!! — вдруг выкрикнула женщина. [М. А. Булгаков. Крещение поворотом (1925)].

2.4.2.3 Выражение иронии звуками «ироничного смешка»

а) — Это— что частная жизнь выше всего. — **Хе-хе-хе!** Ха-ха-ха! [З. Н. Гиппиус. Задумчивый странник (о Розанове) (1923)];

б) Его могут потребовать-с. — Иван Матвейч понадобится? **хе-хе!** К тому же ведь он считается в отпуску, стало быть, мы можем и игнорировать, а он пусть осматривает там европейские земли. [Ф. М. Достоевский. Крокодил (1865)];

в) Значит, нас уж, может, в богадельню? **Хи, хи, хи!** Ловко! [М. А. Булгаков. Записки покойника (Театральный роман) (1936-1937)].

2.4.2.4 Выражение несогласия, неприятия чего-л. (обычно с оттенком иронии, издевки)

а) Обожаю дорогу. **Ха!** Вот и соврал, не могу этого хотеть... [Олег Павлов. Карагандинские девятины, или Повесть последних дней // «Октябрь», 2001];

б) ...Только стареют. — **Ха**. Как мы с тобой... [Владимир Маканин. Кавказский пленный (1995)];

в) "**Ха!** — выдыхала Люда, зажимая ладонями красные пятна на шее. [Ирина Муравьева. Мещанин во дворянстве (1994)].

2.4.2.5 Выражение сомнения, недоверия, иронии или неопределенности отношения к чему-л.

а) Когда письмо шлепнулось на стол, Ослик обедал. "**Хм!** — подумал Ослик, разглядывая кусочек берёсты. — А ведь это— письмо! " [Сергей Козлов. Правда, мы будем всегда? (1969-1981)];

б) ...На два с половиной дня! — **Хм!** — сказал Волк. И ушёл по белой равнине, замечая, как дворник, звёзды хвостом. [Сергей Козлов. Правда, мы будем всегда? (1969-1981)] ;

в) Я вообще не художник, — усмехнулся Зыбин. — **Хм!** Жаль! [Ю. О. Домбровский. Факультет ненужных вещей, часть 2 (1978)];

г) Даже не взглянув на меня? — **Хм!** А что им на вас глядеть? — усмехнулся Буддо.— Что вы за зрелище такое? [Ю. О. Домбровский. Факультет ненужных вещей, часть 2 (1978)].

2.4.2.6 Выражение укоризны, недовольства, досады, порицания, презрения

а) — А добрая память — это вот! **Фу!** — Он дунул и засмеялся [Ю. О. Домбровский. Хранитель древностей, часть 2 (1964)];

б) Ой, как я плохо играю! — думала Таня, глядя на экран. — Жуть! **Фу!** Побежала, побежала, дурища, бездарь! [Василий Аксенов. Пора, мой друг, пора (1963)];

в) Ещё сто с лишком получала она от школы и от меня. — **Фу-у!** Теперь Матрене и умирать не надо! — уже начинали завидовать некоторые из соседок. — Больше денег ей, старой, и девать некуда. [Александр Солженицын. Матренин двор (1960)];

г) Ох, и метёт же нынче, мать, — не приведи бог! **Фу!** .. (Отряхивается.)
[А. И. Пантелеев. Ночные гости (1944)].

2.4.2.7 *Выражение неудовольствия, упрёка, порицания, сожаления*

а) Искусство правдивее жизни, оно, если угодно... — **Эх!** Ленина нет! — сокрушался Кузьменко. [Сергей Довлатов. Дорога в новую квартиру (1987)];

б) Умер Лесин. Я его и не знал, и не ведал... Здоровым выглядел человек! Все под Богом ходим... **Э х** . Давайте помолимся друг за друга....
(echo.msk.ru/programs/personalno/1651872-echo/comments.html);

в) **Эх**, промазал! **Эх!** Дурак, дурак! Я стал выправлять шалаш, а в двух шагах от меня снова ударила в бочаге щука — она была у самой поверхности, тёрлась боками о траву, выдавливала икру [Юрий Коваль. Лесник Бульга (1985)];

г) - **Ай-ай-ай!** — улыбнулся кривоногий (высокий по-прежнему стоял молча и неподвижно).- Вы смотрите, как они нам не доверяют. [Ю. О. Домбровский. Факультет ненужных вещей, часть 1 (1978)];

д) — Нет, — сказал я, — начальник. — **Ай-ай-ай!** — сержант пощелкал языком. — У него и взгляд-то волчий. [Ю. О. Домбровский. Обезьяна приходит за своим черепом. Пролог (1943-1958)].

2.4.2.8 *Выражение утомления, усталости, изнеможения*

а) — **Уф!** — сказал директор и повалился в кресло.— Какие всё-таки среди них попадаются... [Ю. О. Домбровский. Факультет ненужных вещей, часть 1 (1978)];

б) Перед ним её распахивали, и он привык, что она сама по себе открывается-закрывается. **Уф-ф!** Даже потом прошибло. [Владимир Войнович. Иванькиада, или рассказ о вселении писателя Войновича в новую квартиру (1976)];

в) — Слушайте, Ланэ, а вы ведь похудели. — **Уф!** — Ланэ шумно вздохнул и покрутил головой [Ю. О. Домбровский. Обезьяна приходит за своим черепом, часть 1 (1943-1958)];

г) Ланэ вышел из-за угла и чуть не угодил ему под топор. — **Уф!** — сказал он, отскакивая. — Это вы, Курт? [Ю. О. Домбровский. Обезьяна приходит за своим черепом, часть 2 (1943-1958)];

д) Подождём! — **Ух!** — сказал человек, подходя.— Совсем пристал. Ну и шаги у вас (Ю. О. Домбровский. Факультет ненужных вещей, часть 1 (1978)).

Мы выявили, что функционирование двухзнаковых междометий в составе и текстовой оценке. Это явление, наблюдаемое нами в процессе определения эмоционального диапазона двухзнаковых междометий, нуждается в дополнительном исследовании, которое мы планируем продолжить в последующей работе.

Представляется, что явление употребления двухзнаковых междометий в виде самостоятельных оценочных высказываний в составе ССЦ относится к области прагматики и важно при обучении инофонов восприятию письменного текста. В то время как использование двухзнаковых междометий в диалогической речи и при самовыражении – актуально и важно при обучении разговору.

ВЫВОДЫ

Обобщая вышеизложенное, отметим основные результаты.

1. Комбинаторика сочетаемости фонем, образующих двухзнаковые междометия русской речи представлена следующими тридцатью шестью сочетаниями:

а) **VC** – ай, ой, эй, ах, ох, эх, их, оп, эк ик;

б) **CV** - ба, бэ, во, га, го, мэ, му, на, ну, тю, фа, фи, фу, фю, чу, ха, хе, хи, ша, ши;

в) **VV** – уа, уа,

д) **CC** - гм, хм, цс, чш.

В китайской речи функционируют восемь сочетаний:

а) **VC** – 哎(ай);

б) **CV** – 哇(ва), 唔(ву), 哈(ха), 嚯(хо), 呵(хэ), 哧(чи);

в) VV – 唉(au), 呕(ou).

Выполненный с позиций когнитивной лингвистики анализ свидетельствует, что эмоциональный диапазон двухзнаковых междометий определяется коммуникативной позицией субъекта речи.

2. Если субъект речи выступает как действующее лицо коммуникативного процесса, то междометия включаются в состав предложений и используются как средства вербализации следующих тематических блоков ситуаций:

а) внутреннего мира адресата, включая выражение оценки его собственного ментального и физического состояния. Используются междометия **ай, ой, ах, эх, ох, уф, гм, фу**, которые выражают следующие состояния и эмоции: *замешательство, нерешительность, неожиданное воспоминание, досаду на самого себя, восхищение самим собой, неожиданное воспоминание чего-либо, усталость, изнеможение, боль, испуг, страх, самоирония;*

б) ситуаций взаимодействия с адресантом, включая реакцию на его вербальные и физические действия. Используются междометия **ах, ох, эх, ух, ай, ой, эй, ба, ну, фу, ша**, которые выражают следующие реакции: *восхищение, удивление, побуждение к действию, опасение, тревогу, нетерпение, досаду, осуждение, возмущение, негодование;*

в) ситуаций реакции адресата на прямое взаимодействие с миром живой и неживой природы. Используются междометия которые выражают следующие реакции: **ай, ой, ах, ох, эх, ух, фу, ки**, которые выражают отрицательное или восхитительное отношение к явлениям природы и побудительное отношение к живым существам.

3. Если субъект речи выступает как повествователь, то междометия входят в состав ССЦ в виде отдельных эмоциональных высказываний и используются как средства, определяющие характер авторской оценки излагаемой информации. Нарративные микротексты, включающие двухзнаковые междометия в функции высказываний дифференцированы по шкале «положительной» и «отрицательной» оценки информации.

а) Положительная оценка передаваемой повествователем информации маркируется следующими междометиями: *во, ух, ба, ой, эй, тью, уф*, сложными междометиями - *ух ты, ах да*. Эти междометия-высказывания выражают: *подтверждение правильности информации, согласие, удивление, восхищение, изумление, усиление признака действия, приглашение к взаимодействию*.

б) Отрицательная оценка передаваемой повествователем информации маркируется следующими междометиями: *фи, фу, ха, эх, хм*, повторами (или редупликациями) – *ха-ха-ха, хи-хи, хе-хе, ай-ая-ая*. Эти междометия-высказывания выражают: *недоверие, сомнение, иронию, упрёк, сожаление, порицание, неодобрение, презрение, отвращение, передачу уничижительного хохота и иронического смеха, усталость и изнеможение*.

4. Как свидетельствуют результаты анализа, русские двухзнаковые междометия можно рассматривать как упорядоченный корпус слов, входящий в состав первообразных междометий и объединённых в одну группу на основании структурного сходства. Структурное сходство позволило нам рассматривать китайские двухзнаковые междометия в качестве фоновых, так как они обладают свойствами, аналогичными с русскими двухзнаковыми междометиями.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Целью предпринятого исследования было описание эмоционального диапазон русских двухзнаковых междометий в соответствующих им коммуникативных ситуациях на фоне китайского языка.

Осуществлённая выборка двухзнаковых междометий составила тридцать шесть двухзнаковых междометий для русского языка и девять двухзнаковых междометий для китайского языка. Наблюдения свидетельствуют, что и в русском и в китайском языках двухзнаковые междометия относятся к разряду первообразных. Различия в количественном составе междометий обусловлены различиями русской и китайской языковых систем. В китайской слоговой

системе языка большая роль в оформлении значения слова-слога принадлежит интонации, тону, положению в структуре предложения.

Классификации отобранных единиц по критериям коммуникативных отношений и выражаемых эмоций адресата показала, что двухзнаковые междометия используются:

а) для вербализации внутреннего мира и выражения ментальных и физических состояний адресата. Двухзнаковые междометия *ай, ой, ах, эх, ох, уф, гм, фу* выражают такие состояния как: *замешательство или нерешительность; неожиданное воспоминание; утомление, усталость, изнеможение; досада на самого себя; подчёркивание высокой степени признака действия, состояния; сожаление или восхищение; выражение боли;*

б) для вербализации реакций адресата в коммуникативных ситуациях прямого контакта с адресантом. Двухзнаковые междометия *ах, ох, эх, ух, ай, ой, эй, ба, ну, фу, ша* выражают следующие реакции адресата на вербальные и физические действия адресанта: *восхищение, удивление, побуждение к действию, опасение, тревогу, нетерпение, досаду, осуждение, возмущение, негодование;*

в) для вербализации контактов адресата с миром живой и неживой природы. Двухзнаковые междометия *ай, ой, ах, ох, эх, ух, фу, ки* выражают *отрицательное или восхитительное отношение* к явлениям природы и *побудительное отношение* к живым существам.

В выявленных ситуациях взаимодействия адресат выступает как субъект речевого действия, а междометия – как компоненты предложения.

При анализе материала установлено, что двухзнаковые междометия также используются в ситуациях, когда адресат выступает в функции повествователя. Если адресат выступает как повествователь, то междометия используются в функции компонентов нарративного микротекста (ССЦ) в виде эмоциональных положительных и отрицательных высказываний. В функции эмоциональных высказываний с положительной оценкой используются междометия *во, ух, ба, ой, эй, тю, уф*, сложными междометиями - *ух ты, ах да* и выражают:

*подтверждение правильности информации, согласие, удивление, восхищение, изумление, усиление признака действия, приглашение к взаимодействию. В функции эмоциональных высказываний с отрицательной оценкой используются междометия **фи, фу, ха, эх, хм**, повторами **ха-ха-ха, хи-хи, хе-хе, ай-ая-ая**. Эти междометия-высказывания выражают: *недоверие, сомнение, иронию, упрёк, сожаление, порицание, неодобрение, презрение, отвращение, передачу уничижительного хохота и иронического смеха, усталость и изнеможение героя повествования.**

Проблема описания междометий как вербальных средств концептуализации чувств и эмоций адресата относится современными лингвистами к *эмотиологическому направлению* в лингвистической науке. Мы полагаем, что наряду с такими уже сложившимися в эмотиологии направлениями как «лингвокультурология эмоций», «концептология эмоций», «эмотивность текста», «эмотивная лакунарность в межкультурной коммуникации» обратиться к анализу «эмоционального диапазона» небольшого и конечного (в синхронии) числа двухзнаковых междометий оправдано и перспективно.

Перспектива дальнейших исследований видится в изучении и описании трёхзнаковых междометий и их сравнительном анализе с выявленными дифференциальными особенностями описанных двухзнаковых междометий. А также в более детальном изучении нарративных текстов, включающих междометия-высказывания.

Список использованной литературы

1. Ван Синсинь. Коммуникативно-прагматические функции междометий в китайском и русском языках / Ван Синсинь // Научные ведомости БелГУ. Сер. Гуманитарные науки. - 2014. - №20(191), вып.23. -с. 5-11.
2. Виноградов В.В., Русский язык: грамматическое учение о слове. М., Русский язык, 2001. -720 с.
3. Виноградов В.В. Грамматика русского языка (Грамматика 1960). М., 1960. -720 с.
4. Гвоздев А. Н. Современный русский литературный язык. Ч. 1: фонетика и морфология; Ч. 2: синтаксис. 4-е изд. М., 1973. -350 с.

5. Емельянов Ю.Н., Активное социально – психологическое обучение. Ленинград издательство ленинградского университета, 1985. -168 с.
6. Калькова О.К., Юй Чантай Междометия как способ выражения эмоций в китайском языке //Территория новых возможностей. Вестник Владивостокского государственного университета экономики и сервиса. 2014. - № 2(25). - С.116-120.
7. Кондрашевский А.Ф, Румянцева М.Ф., Фролова М.Г.-Т.1. 6-е изд., испр. и доп.-М.: Муравей, 2002г. - 400 с.
8. Моргунова Е.Н., Основные проблемы использования эмотивных языковых единиц для придания высказыванию естественности и эмоциональности (на примере английских междометий), на сайте журнала “Язык, коммуникация и социальная среда”. Выпуск 2., 2002 -С. 5-6
9. Пешковский А. М. Русский синтаксис в научном освещении. 6-е изд. 1938 – 452 с.
10. Середа Е. В. Морфология современного русского языка. Место междометий в системе частей речи [Текст] : учеб. пос. для студ., аспирантов, преподавателей-филологов / Елена Владимировна Середа. - М. : Флинта: Наука, 2005. - 159 с.
11. Тань Ао Шуан. Учебник современного китайского языка.-М.: Наука, 1983г. -717 с.
12. Шанский Н. М. Тихонов А. Н. Современный русский язык: учебник для студентов пединститутов (по специальности «Русский язык и литература»): в 3 ч. Ч. II: словообразование, морфология. М., 1981; 2-е изд., испр. и доп. 1987.
13. Шахматов А. А. Синтаксис русского языка: -М.; Л., 1941. -620 с.
14. Шведова Н.Ю. Русская грамматика. Т. 1 -М.: Наука, 1980. -784 с.

Список словарей и их сокращений

1. Ефремова Т.Ф. Толковый словарь служебных частей речи русского языка. М.,2001. -863 с.
2. Морковкин В.В., Луцкая Н.М., Богачева Г.Ф. Словарь структурных слов русского языка. М.,1997. -420 с.

3. Татьянченко Н. Ф. Фразеологический словарь русского языка. -М.: Диалог, 1998. -540с.
4. Ярцева В.Н. Лингвистический энциклопедический словарь. –М.: Советская энциклопедия, 1990. -688с.
5. 王自强现代汉语虚词词典 (Wangzhiqiangxiandaihanyuxucicidian — Современный китайский словарь служебных слов). -Шанхай, 1998. -324 с.
6. 辞海 (cihai- Ци хай). -Пекин, 2002. -5972 с.
7. 现代汉语词典 (Xiandaihanyucidian- Современный китайский словарь) . -Пекин, 2002. - 1767с.

Список интернет-источников

1. Национальный корпус русского языка [Электронный ресурс]. URL: <http://www.ruscorpora.ru/>
2. Королёва О. П. Эмоциональный диапазон междометий в лексико-семантическом пространстве английского языка. 2014. URL:http://www.issuu.com>national-science/docs/national_2_p2
3. Киреева Г. В. Междометие как показатель градуальности в современном русском языке. URL: <http://www.dissercat.com/content/mezhdometie-kak-pokazatel-gradualnosti-v-sovremennom-russkom-yazyke>
4. Научная библиотека диссертаций и авторефератов disserCat <http://www.dissercat.com/content/mezhdometie-kak-pokazatel-gradualnosti-v-sovremennom-russkom-yazyke#ixzz496djMShB>
5. Шаронов И. А. Междометия в языке, в тексте и в коммуникации. 2009. URL: www.famous-scientists.ru/list/1354
6. Нагайцева М. В., Трофимова Е. Б. Экспериментальное исследование проявления иконических свойств в русских междометиях и псевдословах, обозначающих эмоции. 2009. URL: <http://www.referati.in.ua/yazikovoie-bitiecheloveka-i-etnosa-kognitivnij-i-psiholingvist.html?page=25>
7. Шаховский В.И. Что такое лингвистика эмоций // Мир лингвистики и коммуникации: электрон. научн. журн. 2008. №3. URL: http://tverlingua.ru/archive/012/3_shakhovsky.pdf

